

GRAPHITE

- PL POMPKA AKUMULATOROWA
- EN CORDLESS INFLATOR
- DE SCHNURLOSER INFLATOR
- RU АККУМУЛЯТОРНЫЙ НАСОС
- UA АККУМУЛЯТОРНИЙ НАДУВАЧ
- HU AKKUMULÁTOROS FELTÖLTŐ
- RO INFLATOR FĂRĂ FIR
- CZ AKUMULÁTOROVÝ NAFUKOVAČ
- SK AKUMULÁTOROVÝ NAFUKOVAČ
- SL NARAJALNIK BREZ AKUMULATORJA
- LT AKUMULIATORINIS PRIPŪTIKLIS
- LV BEZVADA PIEPŪLE
- EE JUHTMETA TÄITUR
- BG АКУМУЛАТОРЕН НАДУВАТЕЛ
- HR AKUMULATORSKI NADUVAVAČ
- GR ΑΚΥΜΥΛΑΤΟΡΣΚΙ ΝΑΔΥΒΑΒΑΧ
- GR ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΦΟΥΣΚΩΤΗ
- ES INFLADOR INALÁMBRICO
- IT GONFIATORE A BATTERIA
- FR GONFLEUR SANS FIL



10*
LAT
DOSTĘPNOŚCI
CZĘŚCI ZAMIENNYCH

Sprawdź dostępność
części zamiennych
do tego produktu

skanując kod QR
lub wchodząc na
gtxservice.pl



58G089



G.0820

* Części zamienne do tego produktu kupisz w gtxservice.pl przez min. 10 lat od jego zakupu.
Sklep gtxservice.pl realizuje min. 95% zamówień w skali roku.

PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	3
EN	INSTRUCTION MANUAL	6
DE	BETRIEBSANLEITUNG	7
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	9
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	11
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	13
RO	INSTRUCTIUNI DE DESERVIRE	15
CZ	INSTRUKCE K OBSLUZE.....	16
SK	NÁVOD NA OBSLUHU	18
SL	NAVODILA ZA UPORABO	19
LT	APTARNAVIMO INSTRUKCIJA.....	21
LV	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	23
EE	KASUTUSJUHEND	24
BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ	26
HR	UPUTE ZA UPOTREBU	28
SR	UPUTSTVO ZA UPOTREBU	29
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	31
ES	INSTRUCCIONES DE USO	33
IT	MANUALE PER L'USO	34
NL	GEBRUIKSAANWIJZING.....	36
FR	MANUEL D'INSTRUCTION	38



UWAGA: PRZED PRZYSTAPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓLWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- a) Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Przeostroga:

1. Nie wolno wkładać palców ani przedmiotów za kratkę ochronną, kiedy urządzenie pracuje.
2. Nie ustawiać urządzenia w pobliżu zasłon okiennych ani na nierównym podłożu.
3. Unikać miejsc z gazem, benzyną i zagrażających zamoczeniem urządzenia.
4. W przypadku niezwykłych trzasków i innych nieprawidłowości w pracy natychmiast wycofać z użytkowania i odesłać urządzenie do producenta lub autoryzowanego serwisu naprawczego.
5. Nie wolno podejmować prób demontażu ani naprawy urządzenia w przypadku jego niewłaściwej pracy. Odesłać do naprawy do autoryzowanego centrum serwisowego.
6. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, postrzegania lub umysłowych, a także nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że będą pod nadzorem lub otrzymają instrukcje używania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
7. Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem, aby nie mogły bawić się urządzeniem.
8. Przed czyszczeniem i innymi pracami konserwacyjnymi urządzenie musi być odłączony od źródła zasilania.

Objaśnienie zastosowanych piktogramów



1

2

3

1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Odłącz urządzenie od zasilania przed naprawą.
3. Chroń urządzenie przed wilgocią.

BUDOWA I PRZEZNACZENIE

Pompka akumulatorowa jest urządzeniem, którego napęd stanowi silnik prądu stałego. Tego typu elektronarzędzie jest przeznaczone do pompowania i wypompowywania powietrza z baseników, pontonów, kajaków, materacy a także innego sprzętu sportowego. Pompka jest bardzo uniwersalna, ponieważ została wyposażona w 3 końcówki do najpopularniejszych rodzajów zaworów co pozwala dopasować pompkę do każdego produktu dmuchanego.

OSTRZEŻENIE! Nie wolno używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Oświetlenie (dioda LED)
 2. Włącznik
 3. Króciec wylotu powietrza
 4. Króciec wlotu powietrza
 5. Rękojeść
 6. Adapter
 7. Adapter
 8. Adapter
- * Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

OPIS UŻYTYCH ZNAKÓW GRAFICZNYCH



WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

1. Adapter - 3 szt.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

ADAPTERY

Adapter 6:
Do standardowych zaworów o średnicy wewnętrznej 8 mm.

Adapter 7:
Do nadmuchiwanich elementów za pomocą zaworu śrubowego. Wypompowanie powietrza jest możliwe tylko za pomocą zaworu odkręcanego i z tym adapterem.

Adapter 8:
Do elementów nadmuchiwanich z zaworem do wypompowania powietrza.

PRACA / USTAWIENIA

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE



Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że akumulator jest w pełni naładowany.

Włączenie – wcisnąć i zwolnić nacisk na przycisk włącznika (2) (rys. A).

Wyłączenie - ponownie wcisnąć i zwolnić nacisk na przycisk włącznika (2).

OSWIETLENIE

Oświetlenie (dioda LED) (1) świeci się, gdy przycisk włącznika (2) jest lekko lub całkowicie wciśnięty. Pozwala to na oświetlenie obszaru roboczego podczas pompowania w warunkach słabego oświetlenia.

PRACA



To urządzenie nie jest przeznaczone do pracy ciągłej. Urządzenie może być używane do maximum 20 minut ciągłej pracy. Jeśli urządzenie się przegrzeje, wyjmij akumulator. Pozostaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia, a następnie spróbuj użyć go ponownie.


POMPOWANIE

- Usuń pokrywę zaworu elementu, który chcesz napompować.
- Dopasuj odpowiedni adapter 6, 7 lub 8 i wsuń na króciec wylotu powietrza (3) (rys. B).
- Wsuń wybrany adapter do zaworu elementu, który ma być napompowany.
- Włącz urządzenie, naciskając przycisk włącznika (2).
- Po osiągnięciu pożądanego poziomu napompowania wyłącz urządzenie, naciskając przycisk włącznika (2).
- Wyjmij adapter i zabezpiecz pokrywę zaworu na napompowanym przedmiocie.

WY POMPOWYWANIE

- Dopasuj odpowiedni adapter 6, 7 lub 8 i wsuń na króciec wlotu powietrza (4) (rys. C).
- Usun pokrwy zaworu elementu, który chcesz opróżnić i wciśnij wybrany adapter do zaworu przedmiotu, który ma być opróżniony.
- Włącz urządzenie, naciskając przycisk włącznika (2).
- Po wypompowaniu powietrza wyłączając urządzenie naciskając przycisk włącznika (2).

OBSŁUGA I KONSERWACJA

 Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć akumulator z urządzenia.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Po każdorazowym użyciu należy przetrzeć ściereczką zewnętrzną obudowę.
- Nie należy używać żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.
- Przy urządzeniu mogą być przeprowadzane wyłącznie zabiegi konserwacyjne opisane w niniejszej instrukcji. Wszelkie inne czynności mogą być wykonywane tylko przez autoryzowany serwis.
- Nie wolno dokonywać jakichkolwiek zmian w konstrukcji urządzenia.
- Utrzymuj szczeliny wentylacyjne silnika w czystości.
- Pompka, gdy nie jest użytkowana powinna być przechowywana w stanie czystym, w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie należy przechowywać z wyciętym akumulatorem.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Kompresor akumulatorowy 58G089	
Parametr	Wartość
Napięcie akumulatora	18 V DC
Maksymalny przepływ powietrza	57 m ³ /h
Klasa ochronności	III
Masa	0,45 kg
Rok produkcji	2020
58G089 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 74,2 \text{ dB (A)}$ $K=3\text{dB (A)}$
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 85,2 \text{ dB (A)}$ $K=3\text{dB (A)}$
Wartość przyspieszeń drgań	$a_h = 1,527 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z EN 60335-1:2012.

Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

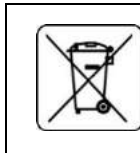
Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja

urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy, kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone, ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

* Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS



Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny

GTX Service

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

tel. +48 22 573 03 85

fax.+48 22 573 03 83

e-mail service@gtxservice.pl

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej **gtxservice.pl**

GRAPHITE zapewnia dostępność części zamiennych oraz materiałów eksploatacyjnych dla urządzeń i elektronarzędzi. Pełna oferta na platformie internetowej **gtxservice.pl**
Zeskanuj QR kod i wejdź na **gtxservice.pl**





Producent /Manufacturer//Gyártó//Výrobca/ /Výrobce/	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Wyrób /Product/ /Termék/ /Produkt/ /Produkt/	Pompka akumulatorowa /Cordless inflator/ /Akkumulátor szivattyú/ /Bateriové čerpadlo/ /Bateriové čerpadlo/
Model /Model//Modell//Model//Model/	58G089
Nazwa handlowa /Commercial name//Kereskedelmi név/ /Obchodný názov//Obchodního názvu/	GRAPHITE
Numer seryjny /Serial number//Sorszám//Poradové číslo// Výrobního čísla/	00001 ÷ 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
/The above listed product is in conformity with the following UE Directives:/
/A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek./
/Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi:/
/ Výše popsany výrobek splňuje následující dokumenty:/

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE /Machinery Directive 2006/42/EC/ /2006/42/EK Gépek/ /Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2006/42/ES/ /Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2006/42/ES/	Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE /EMC Directive 2014/30/EU/ /2014/30/EU Elektromágneses összeférhetőség/ /EMC Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2014/30/EU/ /EMC Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2014/30/EU/
Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE /RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU/ /A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv/ /Smernica RoHS 2011/65/EÚ zmenená a doplnená 2015/863/EU/ /Směrnice RoHS 2011/65/EU pozměněná 2015/863/EU/	

oraz spełnia wymagania norm:

/and fulfills requirements of the following Standards:// valamint megfelel az alábbi szabványoknak:/
/a spĺňa požiadavky://a splňuje požadavky norem:/

EN 60335-1:2012/A13:2017; EN 1012-1:2010; EN 62233:2008;
EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;
IEC 62321:2009

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. /This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user./Ez a nyilatkozat a gépnek kizárólag arra az állapotára vonatkozik, amelyben forgalomba hozták, és kizár minden olyan alkatrészt, amelyet hozzáadnak, és/vagy olyan műveletet, amit a végső felhasználó ezt követően végez rajta./Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na strojové zariadenie v stave, v akom sa uvádza na trh, a nezahŕňa pridané komponenty a/alebo činnosti vykonávané následne koncovým používateľom./Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele./

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file://A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe://Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÚ poverené zostavením technickej dokumentácie./ /Jméno a adresu osoby pověřené sestavením technické dokumentace, přičemž tato osoba musí být usazena ve Společenství:/

Podpisano w imieniu:
/Signed for and on behalf of/
/A tanúsítványt a következő nevében és megbízásából írták alá/
/Podpísané v mene./
/Podepsáno jménem:/
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX
/GRUPA TOPEX Quality Agent/
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/
/Splnomocnencen Kvalita TOPEX GROUP/
/Zástupce pro Kvalitu TOPEX GROUP/
Warszawa, 2020-06-17

CAUTION: BEFORE USING THE POWER TOOL READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY REGULATIONS

- a) This equipment can be used by children at least 8 years old and by persons with reduced physical or mental capabilities, or persons unfamiliar with the equipment, provided that they have supervision or instructions regarding safe use of the equipment, so that the user knows and understands all hazards regarding operation. Children should not play with the equipment. Unsupervised children should not clean and care for the equipment.

WARNING! The device is intended for indoor operation

Warning:

- Do not put your fingers or objects behind the protective grille while the appliance is operating.
- Do not place the device near window curtains or on uneven ground.
- Avoid places with gas, petrol, and places where the device may get wet.
- In the event of unusual clicks or other irregularities in work, immediately withdraw from use and send the device to the manufacturer or an authorized repair service.
- Do not attempt to disassemble or repair the device if it is not working properly. Send for repair to an authorized service center.
- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, perception or mental abilities, as well as lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been instructed to use the device by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Before cleaning and other maintenance work, the device must be disconnected from the power supply.

Explanation of used symbols



1

2

3

- Read instruction manual, observe warnings and safety conditions therein!
- Disconnect the device from the device before repair
- Protect the tool from moisture.

DESIGN AND INTENDED USE

A battery pump is a device driven by a DC motor. This type of power tool is designed for pumping and pumping out air from swimming pools, pontoons, kayaks, mattresses and other sports equipment. The pump is very versatile because it was equipped with 3 tips for the most popular types of valve which allows the pump to adjust to each product blown.

DESCRIPTION OF DRAWING PAGES

Below enumeration refers to the device elements depicted on the drawing pages of this manual.

- Lighting (LED)
- Switch
- Air outlet connection
- Air inlet connection
- Handle
- Adapter
- Adapter
- Adapter

* Differences may appear between the product and drawing.

MEANING OF SYMBOLS



WARNING

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- Adapter - 3 pce

PREPARATION FOR OPERATION

ADAPTERS

BATTERY CHARGING

Adapter 6:

For standard valves with 8 mm bore.

Adapter 7:

For inflatable elements with a screw valve. The air can only be pumped out with a screw-on valve and this adapter.

Adapter 8:

For inflatable items with a valve for air discharge.

OPERATION / SETTINGS

SWITCHING ON / OFF



Before starting work, make sure the battery is fully charged.

Switching on - press and release the pressure on the switch button (2) (fig. A).

Switching off - press and release the pressure on the switch button (2) again.

LIGHTING

The lighting (LED) (1) lights up when the switch button (2) is lightly or fully pressed. This allows the working area to be illuminated when pumping in poor lighting conditions.

OPERATION



This device is not intended for continuous operation. The device can be used for a maximum of 20 minutes of continuous operation. If the device overheats, remove the battery. Allow the device to cool completely, then try using it again.

PUMPING IN


- Remove the valve cover of the component you want to inflate.
- Fit the appropriate adapter 6, 7 or 8 and slide it onto the air outlet connection (3) (fig. B).
- Insert the selected adapter into the valve of the component to be inflated.
- Switch on the device by pressing the on button (2).
- When the desired inflation level is reached, turn off the device by pressing the on / off button (2).
- Take out the adapter and secure the valve cover to the inflated object.

PUMPING OUT

- Fit the appropriate adapter 6, 7 or 8 and slide it onto the air inlet connection (4) (fig. C).
- Remove the valve cover of the component to be drained and push the selected adapter onto the valve of the component to be drained.
- Switch on the device by pressing the on button (2). After the air has been pumped out, turn the device off by pressing the switch (2).



Before starting any installation, adjustment, repair or maintenance activities, remove the battery from the device.

 **Before starting any installation, adjustment, repair or maintenance activities, remove the battery from the device.**

MAINTENANCE AND STORAGE

- After each use, wipe the outer casing with a cloth.
- Do not use any cleaning agents or solvents as these may damage the plastic parts.
- Be careful not to let water get inside the device.
- Only the maintenance described in this manual may be carried out on the device. Any other activities may only be performed by an authorized service.
- Do not make any changes to the design of the device.
- Keep the engine's air vents clean.
- When the pump is not in use, it should be stored in a clean, dry place, out of the reach of children.
- Store the device with the battery removed.

All defects should be repaired by service workshop authorized by the manufacturer.

TECHNICAL PARAMETERS

RATED PARAMETERS

Cordless Compressor 58G041	
Parameter	Value
Battery voltage	18 V DC
Maximal air flow	57 m ³ /h
Protection class	III
Weight	0.45 kg
Year of production	2020
58G089 defines type and indication of the device	

NOISE LEVEL AND VIBRATION PARAMETERS

Sound pressure	$L_{pA} = 74,2 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Sound power	$L_{WA} = 85,2 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Vibration acceleration	$a_h = 1,527 \text{ m/s}^2 \text{ } K=1,5 \text{ m/s}^2$

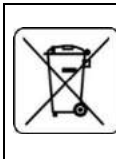
Noise and vibration information

Noise produced by the device is defined with: level of produced sound pressure L_{pA} and level of sound power L_{WA} (where K is measurement uncertainty). Vibrations produced by the device are defined with vibration acceleration value a_h (where K is measurement uncertainty).

Sound pressure L_{pA} , sound power L_{WA} and vibration acceleration a_h specified in this manual have been measured in accordance with EN 60335-1:2012. Specified vibration level a_h can be used to compare tools and for initial evaluation of exposition to vibrations. Specified vibration level is representative for main applications of the device. When the device is used for other purposes or with different working tools, the vibration level may change. Insufficient or too rare maintenance may increase vibration level. The abovementioned factors may lead to higher exposure to vibrations during whole working time.

To precisely define exposure to vibrations, include periods when the device is switched off and when it is switched on but not used for working. Once all factors have been carefully considered, total exposition to vibrations may be significantly lower.

To protect the user from results of exposure to vibrations, use additional safety measures such as: device and working tool periodic maintenance, proper hand temperature conditions, good work organisation.



Electrical equipment must not be disposed off with household waste and, instead, should be utilized at appropriate facilities. Information on utilization can be provided by the product vendor or the local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not neutral to the natural environment. Equipment that is not recycled constitutes a potential hazard to the environment and to human health.

* Right to introduce changes is reserved.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter Grupa Topex) informs, that all copyrights to this instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographs, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to Grupa Topex exclusively and are protected by laws according to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later amendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire Instruction or its parts without written permission of Grupa Topex are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.

DE ÜBERSETZUNG DES ORIGINALHANDBUCHS BATTERIEPUMPE 58G089

ACHTUNG: LESEN SIE DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG VOR DER INBETRIEBNAHME DIESER ELEKTROWERKZEUGS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE DIESE FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF.

DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- a) Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. Personen ohne jegliche Erfahrung mit dem Gerät benutzt werden, falls die Aufsicht oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Gerätes gegeben ist, um die damit erfindenen Gefahren verstehen zu können. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Unbeaufsichtigte Kinder sollten das Gerät nicht reinigen oder warten.

WARNUNG! Das Gerät ist für den Innenbetrieb vorgesehen.

Warnung:

1. Legen Sie Ihre Finger oder Gegenstände nicht hinter das Schutzgitter, während das Gerät in Betrieb ist.
2. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Fenstervorhängen oder auf unebenem Boden auf.
3. Vermeiden Sie Orte mit Gas, Benzin und Orte, an denen das Gerät nass werden kann.
4. Bei ungewöhnlichen Klicks oder anderen Unregelmäßigkeiten bei der Arbeit die Verwendung sofort einstellen und das Gerät an den Hersteller oder einen autorisierten Reparaturdienst senden.
5. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder zu reparieren, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert. Zur Reparatur an ein autorisiertes Servicecenter senden.
6. Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, Wahrnehmungs- oder geistigen Fähigkeiten sowie mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angewiesen, das Gerät zu verwenden ihre Sicherheit.
7. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
8. Vor Reinigungs- und anderen Wartungsarbeiten muss das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden.

Erläuterung zu den eingesetzten Piktogrammen



1 2 3

1. Die Betriebsanleitung durchlesen und die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitshinweise beachten!
2. Trennen Sie das Gerät vor der Reparatur vom Gerät
3. Das Gerät vor Feuchtigkeit schützen.

AUFBAU UND BESTIMMUNG

Eine Batteriepumpe ist ein Gerät, das von einem Gleichstrommotor angetrieben wird. Diese Art von Elektrowerkzeug dient zum Pumpen und Abpumpen von Luft aus Schwimmbädern, Pontons, Kajaks, Matratzen und anderen Sportgeräten.

Die Pumpe ist sehr vielseitig, da sie mit 3 Spitzen für die gängigsten Ventiltypen ausgestattet war, mit denen sich die Pumpe an jedes geblasene Produkt anpassen kann.



Verwenden Sie das Gerät nicht entgegen dem Verwendungszweck.

BESCHREIBUNG DER SEITEN MIT GRAPHIKEN

Die unten angeführte Nummerierung bezieht sich auf die Elemente des Gerätes, die auf den Seiten mit Graphiken dargestellt werden.

1. Beleuchtung (LED)
2. Schalter
3. Luftauslassanschluss
4. Lufteinlassanschluss
5. Griff
6. Adapter
7. Adapter
8. Adapter

* Es können Unterschiede zwischen der Abbildung und dem Produkt auftreten

BESCHREIBUNG DER VERWENDETEN GRAPHISCHEN ZEICHEN



WARNUNG

AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR

1. Adapter 3 St.

VORBEREITUNG AUF DEN EINSATZ

ADAPTER

Adapter 6:

Für Standardventile mit 8 mm Bohrung.

Adapter 7:

Für aufblasbare Elemente mit Schraubventil. Die Luft kann nur mit einem Schraubventil und diesem Adapter abgepumpt werden.

Adapter 8:

Für aufblasbare Gegenstände mit Ventil zur Luftabgabe.

BETRIEB/EINSTELLUNGEN

EIN / AUS EINSCHALTEN



Stellen Sie vor Arbeitsbeginn sicher, dass der Akku vollständig aufgeladen ist.

Einschalten - Druck auf den Schalterknopf (2) drücken und ablassen (Abb. A).

Ausschalten - Drücken Sie die Drucktaste (2) erneut und lassen Sie sie wieder los.

BELEUCHTUNG

Die Beleuchtung (LED) (1) leuchtet auf, wenn die Schaltertaste (2) leicht oder vollständig gedrückt wird. Dadurch kann der Arbeitsbereich beim Pumpen bei schlechten Lichtverhältnissen beleuchtet werden.

BETRIEB



Dieses Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb vorgesehen. Das Gerät kann maximal 20 Minuten im Dauerbetrieb verwendet werden. Wenn das Gerät überhitzt, entfernen Sie den Akku. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen und versuchen Sie es erneut.

PUMPEN IN

- Entfernen Sie den Ventildeckel der Komponente, die Sie aufblasen möchten.
- Setzen Sie den entsprechenden Adapter 6, 7 oder 8 ein und schieben Sie ihn auf den Luftauslassanschluss (3) (Abb. B).
- Setzen Sie den ausgewählten Adapter in das Ventil der aufzupumpenden Komponente ein.
- Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Ein-Taste (2) ein.
- Wenn der gewünschte Füllstand erreicht ist, schalten Sie das Gerät durch Drücken der Ein- / Aus-Taste (2) aus.
- Nehmen Sie den Adapter heraus und befestigen Sie den Ventildeckel am aufgeblasenen Gegenstand.

AUSPUMPEN

- Setzen Sie den entsprechenden Adapter 6, 7 oder 8 ein und schieben Sie ihn auf den Lufteinlassanschluss (4) (Abb. C).
- Entfernen Sie den Ventildeckel der zu entleerenden Komponente und schieben Sie den ausgewählten Adapter auf das Ventil der zu entleerenden Komponente.
- Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Ein-Taste (2) ein.
- Nachdem die Luft abgepumpt wurde, schalten Sie das Gerät durch Drücken des Schalters (2) aus.

BEDIENUNG UND WARTUNG



Entfernen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie mit Installations-, Einstellungs-, Reparatur- oder Wartungsarbeiten beginnen.

WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Wischen Sie das äußere Gehäuse nach jedem Gebrauch mit einem Tuch ab.
 - Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile beschädigen können.
 - Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät gelangt.
 - Am Gerät dürfen nur die in diesem Handbuch beschriebenen Wartungsarbeiten durchgeführt werden. Alle anderen Aktivitäten dürfen nur von einem autorisierten Dienst ausgeführt werden.
 - Nehmen Sie keine Änderungen am Design des Geräts vor.
 - Halten Sie die Lüftungsschlitze des Motors sauber.
 - Wenn die Pumpe nicht verwendet wird, sollte sie an einem sauberen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
 - Bewahren Sie das Gerät bei entferntem Akku auf.
- Alle Störungen sind durch den autorisierten Kundendienst des Herstellers zu beheben.

NENNWERTE

Akku-Kompressor 58G041	
Parameter	Wert
Spannung des Akkumulators	18 V DC
Maximaler Luftstrom	57 m ³ /h
Schutzklasse	III
Masse	0,45 kg
Baujahr	2020
58G089 bedeutet sowohl den Maschinentyp, als auch die Maschinenbezeichnung	

LÄRM- UND SCHWINGUNGSANGABEN

Schallpegel	L _{pA} = 74,2 dB (A) K=3dB (A)
Schalleistungspegel	L _{WA} = 85,2 dB (A) K=3dB (A)
Wert der Schwingungsbeschleunigung:	a _h = 1,527 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informationen über Lärm und Vibrationen

Der Schalldruckpegel des Gerätes wird beschrieben durch: den Schalldruckpegel L_{pA} und den Schalleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit ist). Die vom Gerät emittierten Schwingungen werden durch den Wert der Schwingbeschleunigung a_h (wobei K die Messunsicherheit bedeutet) beschrieben.


Der L_{pA}-Schalldruckpegel, der L_{WA}-Schalleistungspegel und die in diesem Handbuch angegebenen a_h Schwingungsbeschleunigungswerte wurden gemäß EN 60335-1:2012 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel a_h kann zur Portierung und Vorabwertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungspegel ist nur für die Grundanwendungen der Maschine repräsentativ. Wird das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Werkzeugen verwendet, kann sich der Schwingungspegel ändern. Ein höherer Schwingungspegel wird durch unzureichende oder zu geringe Wartung des Gerätes verursacht. Die oben genannten Gründe können die Exposition gegenüber Vibrationen während der gesamten Arbeitszeit erhöhen.

Zur genauen Abschätzung der Vibrationsbelastung sind die Zeiten zu berücksichtigen, in denen das Gerät aus- oder eingeschaltet, aber nicht für den Betrieb verwendet wird. Nach sorgfältiger Prüfung aller Faktoren kann die Gesamtexposition gegenüber Vibrationen deutlich geringer ausfallen.

Zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen sollten ergriffen werden, um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, wie z.B. zyklische Wartung der Geräte und Werkzeuge, Schutz der entsprechenden Handtemperatur und ordnungsgemäße Arbeitsorganisation.

UMWELTSCHUTZ

	<p>Werfen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in den Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Fragen Sie den Vertreiber oder lokale Verwaltung nach Informationen über die Entsorgung. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt nicht neutral sind. Das der Wiederverwertung nicht zugeführte Gerät stellt eine potentielle Gefahr für die Umwelt und Gesundheit der Menschen dar.</p>
--	---

* Änderungen vorbehalten.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (nachfolgend: „Grupa Topex“) teilt mit, dass alle Urheberrechte auf den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung (nachfolgend: „Betriebsanleitung“), darunter u. a. derer Text, Bilder, Schemata, Zeichnungen, sowie Anordnung, ausschließlich Grupa Topex angehören und laut Gesetz über das Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 1994 (GBL 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen) rechtlich geschützt werden. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichung sowie Modifizieren der gesamten Betriebsanleitung bzw. derer Einzelteile für kommerzielle Zwecke ohne Einwilligung von Grupa Topex in Schriftform ist streng verboten und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.



ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЬ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

ЧАСТНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

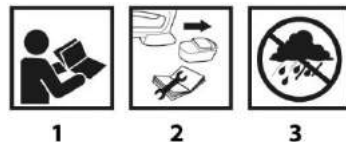
a) Данный электроинструмент может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими и умственными способностями, либо лицами, необученными правилам эксплуатации, но только присмотром лица, отвечающего за их безопасность, либо после проведения инструктажа, объясняющего опасность, связанную с эксплуатацией данного инструмента. Не разрешайте детям играть с электроинструментом. Очистка и техническое обслуживание не должны производиться детьми без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Устройство предназначено для эксплуатации в помещении.

Предупреждение:

1. Не кладите пальцы или предметы за защитную решетку во время работы прибора.
2. Не размещайте устройство возле оконных штор или на неровной поверхности.
3. Избегайте мест с газом, бензином и мест, где устройство может намокнуть.
4. В случае необычных щелчков или других нарушений в работе немедленно прекратите использование и отправьте устройство производителю или в авторизованную ремонтную службу.
5. Не пытайтесь разбирать или ремонтировать устройство, если оно не работает должным образом. Отправьте на ремонт в авторизованный сервисный центр.
6. Это устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, восприятием или умственными способностями, а также с недостатком опыта и знаний, если они не находятся под наблюдением или не получили инструкции по использованию устройства лицом, ответственным за их безопасность.
7. Следите за детьми, чтобы они не играли с устройством.
8. Перед очисткой и другими работами по техническому обслуживанию устройство необходимо отключить от источника питания.

Расшифровка пиктограмм



1. Прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте приведенные в ней указания и правила техники безопасности!
2. Перед ремонтом отключите прибор от прибора.
3. Берегите оборудование от влаги.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Аккумуляторный насос - это устройство, приводимое в действие двигателем постоянного тока. Этот тип электроинструмента предназначен для откачки и откачки воздуха из бассейнов, понтонов, каяков, матрасов и другого спортивного инвентаря.

Насос очень универсален, поскольку он оснащен 3 наконечниками для наиболее популярных типов клапана, что позволяет насосу адаптироваться к каждому продуваемому продукту.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не используйте устройство не по назначению.

ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ

Перечисленная ниже нумерация касается элементов оборудования, представленных на страницах с графическими изображениями.

1. Крепежная гайка
2. Освещение (LED)
3. переключатель
4. Выходное соединение для воздуха
5. Впускное соединение для воздуха
6. Ручка
7. адаптер
8. адаптер
9. адаптер

* Внешний вид приобретенного оборудования может незначительно отличаться от изображенного на рисунке.

РАСШИФРОВКА ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ЗНАКОВ



ОСНАЩЕНИЕ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

1. Адаптер - 3 шт.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

АДАПТЕРЫ

Адаптер 6:

Для стандартных клапанов с отверстием 8 мм.

Адаптер 7:

Для надувных элементов с винтовым клапаном. Откачка воздуха возможна только с помощью навинчивающегося клапана и этого адаптера.

Адаптер 8:

Для надувных изделий с клапаном для выпуска воздуха.

РАБОТА / НАСТРОЙКА

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ



Перед началом работы убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен.

Включение - нажмите и отпустите кнопку переключателя (2) (рис. А).

Выключение - снова нажмите и отпустите кнопку выключателя (2).

ОСВЕЩЕНИЕ

Подсветка (светодиод) (1) загорается при легком или полном нажатии кнопки переключателя (2). Это позволяет освещать рабочую зону при перекачке в условиях плохого освещения.

РАБОТА



Это устройство не предназначено для непрерывной работы. Устройство можно использовать не более 20 минут непрерывной работы. Если устройство перегревается, извлеките аккумулятор. Дайте устройству полностью остыть, затем попробуйте использовать его снова.

Закачивать

- Снимите крышку клапана компонента, который вы хотите надуть.
- Установите соответствующий переходник 6, 7 или 8 и наденьте его на штуцер для выпуска воздуха (3) (рис. В).
- Вставьте выбранный адаптер в клапан компонента, который необходимо надуть.

- Включите устройство, нажав кнопку включения (2).
- Когда желаемый уровень накачивания будет достигнут, выключите устройство, нажав кнопку включения / выключения (2).
- Выньте адаптер и закрепите крышку клапана на надутым предмете.

Откачивание

- Установите соответствующий переходник 6, 7 или 8 и наденьте его на патрубок выпуска воздуха (4) (рис. С).
- Снимите крышку клапана компонента, который нужно слить, и наденьте выбранный адаптер на клапан компонента, который нужно слить.
- Включите устройство, нажав кнопку включения (2).
- После того, как воздух будет откачан, выключите устройство, нажав выключатель (2).

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Перед началом любых работ по установке, настройке, ремонту или техническому обслуживанию снимите аккумулятор с устройства.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- После каждого использования протирайте внешний корпус тканью.
- Не используйте чистящие средства или растворители, так как они могут повредить пластмассовые детали.
- Будьте осторожны, чтобы вода не попала внутрь устройства.
- На устройстве разрешается проводить только обслуживание, описанное в данном руководстве. Любые другие действия могут выполняться только авторизованной службой.
- Не вносите никаких изменений в конструкцию устройства.
- Следите за чистотой вентиляционных отверстий двигателя.
- Когда насос не используется, его следует хранить в чистом, сухом месте, недоступном для детей.
- Храните устройство с извлеченным аккумулятором.

Все неполадки должны устраняться авторизованной сервисной службой производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМИНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Аккумуляторный компрессор 58G041	
Параметр	Величина
Напряжение аккумуляторной батареи	18 В DC
Максимальный воздушный поток	57 м ³ / ч
Класс защиты	III
Масса	0,45 кг
Год выпуска	2020
58G089 означает как тип, так и артикул машины	

ДАННЫЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ШУМА И ВИБРАЦИИ

Уровень акустического давления	$L_{pA} = 74,2 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 85,2 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Значение виброускорения	$a_n = 1,527 \text{ m/s}^2 \text{ } K=1,5 \text{ m/s}^2$

Информация об уровне шума и вибрации

Уровень шума, генерируемый электрической машиной, описан с помощью: уровня звукового давления L_{pA} и уровень звуковой мощности L_{WA} (где K означает значение неопределенности измерения). Уровень генерируемой электрической машиной вибрации описан с помощью виброускорения a_n (где K означает

значение неопределенности измерения).

Указанные в данной инструкции: уровень генерируемого звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и виброускорение a_h измерены в соответствии с требованиями стандарта EN 60335-1. Указанный уровень вибрации a_h можно использовать для сравнения электрических машин, а также для предварительной оценки вибрационной экспозиции.

Заявленная вибрационная характеристика представительна для основных рабочих заданий электроинструмента. Вибрационная характеристика может измениться, если электроинструмент будет использоваться для других целей. На вибрационную характеристику может повлиять недостаточный или слишком редко осуществляемый технический уход. Приведенные выше причины могут вызвать увеличение длительности вибрационной экспозиции за период работы.

Для точной оценки вибрационной экспозиции следует учесть время, в течение которого электроинструмент находится в отключенном состоянии, либо во включенном, но не работает. После точной оценки всех факторов значение полной вибрации может быть значительно ниже.

Для защиты оператора от вредного воздействия вибрации необходимо применять дополнительные меры безопасности, а именно: обеспечивать технический уход за электроинструментом и рабочими принадлежностями, поддерживать температуру рук на приемлемом уровне, соблюдать режим труда.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами. Их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.

* Оставляем за собой право вводить изменения.

Компания „Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, расположенная в Варшаве по адресу: ul. Pograniczna 2/4 (далее „Grupa Torhex”) сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее „Инструкция”), в т.ч. текст, фотографии, схемы, рисунки и чертежи, а также компоновка, принадлежат исключительно компании Grupa Torhex и защищены законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Вестник законодательных актов RP № 90 поз. 631 с послед. изм). Копирование, воспроизведение, публикация, изменение элементов инструкции без письменного согласия компании Grupa Torhex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность. Информация о дате изготовления указана в серийном номере, который находится на изделии.

Информация о дате изготовления указана в серийном номере, который находится на изделии

Порядок расшифровки информации

2XXXXG****

где

2XXX – год изготовления,

YY – месяц изготовления

G- код торговой марки (первая буква)

**** - порядковый номер изделия

Изготовлено в КНР для GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Польша



**ПЕРЕВЕЗЕННЯ ОРИГІНАЛЬНОГО РУКУ
БАТЕРІЙНА НАСОСА
58G089**

УВАГА! ПЕРШ НІЖ ПРИСТАТИ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ, СЛІД УВАЖНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦЬЮ ІНСТРУКЦІЄЮ І ЗБЕРЕГТИ ЇЇ У ДОСТУПНОМУ МІСЦІ.

СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ УСТАТКУВАННЯМ

а) Допускається використання цього обладнання дітьми у віці не молодше 8 років й особами з фізичною інвалідністю або розумовою відсталістю, а також необізнаними з цим обладнанням за умови забезпечення нагляду або інструктажу щодо його безпечного використання, щоб пов'язані з ним ризики були зрозумілі. Забороняється дозволяти дітям бавитися з устаткуванням. Діти без нагляду не допускаються до чищення та виконання регламентних робіт з устаткуванням.

УВАГА! Пристрій призначений для роботи в приміщенні.

Увага:

1. Не кладіть пальці чи предмети за захисну решітку під час роботи приладу.
2. Не розмикайте пристрій біля віконних штор або на нерівній землі.
3. Уникайте місць з газом, бензином та місць, де пристрій може намокнути.
4. У разі незвичних клацань або інших порушень у роботі негайно вийдіть з користування та надішліть пристрій виробнику або уповноваженій службі ремонту.
5. Не намагайтеся демонтувати або ремонтувати пристрій, якщо він не працює належним чином. Відправити на ремонт в авторизований сервісний центр.
6. Цей пристрій не призначений для використання особами (у тому числі дітьми) зі знизженими фізичними, сприйнятливими або розумовими здібностями, а також відсутністю досвіду та знань, якщо їх не контролюють чи не доручено користуватися пристроєм особою, відповідальною за їх безпеку.
7. Дітей слід контролювати, щоб вони не грали з пристроєм.
8. Перед очищенням та іншими роботами з технічного обслуговування пристрій необхідно відключити від мережі живлення.

Умовні позначки



1

2

3

1. Прочитайте інструкцію, дотримуйтеся правил техніки безпеки, що містяться у ній!
2. Відключіть пристрій від пристрою перед ремонтом
3. Устаткування боїться вологи.

БУДОВА І ПРИЗНАЧЕННЯ

Насос для акумуляторів - це пристрій, що приводиться в дію двигуном постійного струму. Цей тип електроінструменту призначений для перекачування та викачування повітря з басейнів, понтонів, байдарків, матраців та іншого спортивного інвентарю.

Насос дуже універсальний, тому він оснащувався 3-ма наконечниками для найпопулярніших типів клапана, що дозволяє насосу підлаштуватися під кожен продукт, що продається.

УВАГА! Не використовуйте пристрій всупереч передбачуваному використанню.

ОПИС МАЛЮНКІВ

Перелік елементів зовнішнього вигляду устаткування, що зазначені нижче, стосується малюнків до цієї інструкції.

1. Освітлення (світлодіодне)
2. Вимикач
3. З'єднання з виходом повітря
4. Підключення повітря для входу повітря
5. Ручка
6. Перехідник
7. Перехідник
8. Перехідник

* Існує можливість відмінності між фактичним зовнішнім виглядом електроінструменту та таким, що зображений на малюнку

ОПИС ГРАФІЧНИХ СИМВОЛІВ



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

ПРИНАЛЕЖНОСТІ Й АКЕСУАРИ

1. Адаптер - 3 шт

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

АДАПТЕРИ

Адаптер 6:

Для стандартних клапанів з 8 мм отвором.

Адаптер 7:

Для надувних елементів з гвинтовим клапаном. Повітря можна відкачувати тільки за допомогою гвинтового клапана та цього адаптера.

Адаптер 8:

Для надувних предметів з клапаном для скидання повітря.

ПОРЯДОК РОБОТИ/РОБОЧІ НАЛАШТУВАННЯ

ВКЛЮЧЕННЯ / ВИКЛ



Перед початком роботи переконайтесь, що акумулятор повністю заряджений.

Увімкнення - натисніть і відпустіть тиск на кнопку перемикача (2) (мал. А).

Вимкнення - знову натисніть і відпустіть тиск на кнопку перемикача (2).

ОСВІТЛЕННЯ

Підсвічування (світлодіодне) (1) загоряється, коли кнопку перемикача (2) натискаєте злегка або повністю. Це дозволяє освітлювати робочу зону при відкачуванні в умовах поганого освітлення.

ОПЕРАЦІЯ



Цей пристрій не призначений для безперервної роботи. Пристрій можна використовувати максимум 20 хвилин безперервної роботи. Якщо пристрій перегрівається, вийміть акумулятор. Дайте пристрою повністю охолонути, а потім спробуйте його знову використовувати.

Накачайте

- Зніміть кришку клапана компонента, який ви хочете надути.
- Встановіть відповідний адаптер 6, 7 або 8 і перенесіть його на з'єднання для виходу повітря (3) (рис. В).
- Вставте вибраний адаптер у клапан наддутого компонента.
- Увімкніть пристрій, натиснувши кнопку включення (2).
- Коли бажаний рівень інфляції буде досягнуто, вимкніть пристрій, натиснувши кнопку включення / вимкнення (2).
- Вийміть адаптер і закріпіть кришку клапана на наддутому предметі.

Викачування

- Встановіть відповідний адаптер 6, 7 або 8 і перенесіть його на з'єднання для входу повітря (4) (рис. С).

- Зніміть кришку клапана компонента, що підлягає зливу, і натисніть вибраний перехідник на клапан компонента, що підлягає зливу.
- Увімкніть пристрій, натиснувши кнопку включення (2).
- Після відкачування повітря вимкніть пристрій, натиснувши перемикач (2).

ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ



Перш ніж розпочати будь-яку установку, налаштування, ремонт або технічне обслуговування, вийміть акумулятор з пристрою.

ДОГЛЯД І ЗБЕРІГАННЯ

- Після кожного використання протирайте зовнішній кожух тканиною.
 - Не використовуйте чистячих засобів або розчинників, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі.
 - Будьте обережні, щоб вода не потрапила всередину пристрою.
 - На пристрої може здійснюватися тільки технічне обслуговування, описане в цій інструкції. Будь-які інші дії можуть виконувати лише авторизовані служби.
 - Не вносити жодних змін у конструкцію пристрою.
 - Зберігайте вентиляційні отвори двигуна чистими.
 - Коли насос не використовується, його слід зберігати в чистому, сухому місці, недоступному для дітей.
 - Зберігайте пристрій із виїмним акумулятором.
- У разі будь-яких неполадок слід звертатися до авторизованого сервісного центру виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Компресор акумуляторний 58G041	
Характеристика	Вартість
Напруга акумулятора	18 В пост.ст.
Максимальний витрата повітря	57 м ³ / год
Клас електроізоляції	III
Маса	0,45 кг
Рік виготовлення	2020
58G089 є позначкою типу та опису устаткування	

ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ ШУМУ І КОЛИВАНЬ

Рівень акустичного тиску	$L_{pA} = 74,2 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Рівень акустичної потужності	$L_{WA} = 85,2 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Значення прискорення коливань	$a_n = 1,527 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$

Інформація щодо галасу та вібрації

Рівень галасу, який утворюється устаткуванням, описаний шляхом: рівня тиску галасу L_{pA} та рівня акустичної потужності L_{WA} (де K означає невпевненість вимірювання). Коливання, які утворюються устаткуванням, виражені значенням прискорення коливань a_n (де K означає невпевненість вимірювання).

Вказані у цій інструкції: рівень утвореного тиску галасу L_{pA} , рівень акустичної потужності L_{WA} та значення прискорення коливань a_n , - виміряні згідно з нормою EN 60335-1:2012. Вказаний рівень коливань a_n може використовуватися до порівняльної характеристики пристроїв і до попередньої оцінки експозиції на коливання.

Вказаний рівень коливань є репрезентативним виключно для основних функцій експлуатації електроінструменту. Якщо електроінструмент експлуатується з іншою метою або з іншими робочими інструментами, рівень коливань може відрізнятись. Рівень коливань може збільшитися у випадку недостатніх або нерегулярних регламентних робіт із устаткуванням. Вищезгадані причини можуть викликати підвищену експозицію

vibráciї протягом усього періоду експлуатації.

Для ретельного визначення експозиції вібрації слід взяти до уваги періоди, коли устаткування вимкнене або коли воно ввімкнене, але не використовується у роботі. Таким чином, після ретельного аналізу всіх факторів сумарна експозиція вібрації може виявитися суттєво меншою.

З метою захисту користувача від наслідків вібрації слід впровадити додаткові заходи безпеки, а саме: регулярний догляд за устаткуванням і робочим інструментом, забезпечення відповідної температури рук, належна організація праці.

ОХОРОНА СЕРЕДОВИЩА



Зужиті продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізувати в спеціальних закладах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є сприятливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.

* Виробник залишає за собою право вносити зміни.

«Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, z юридичною адресою в Варшаві, ul. Pograniczna 2/4, (тут і далі згадуване як «Grupa Torhex») сповіщає, що всі авторські права на зміст даної інструкції (тут і далі називаної «Інструкція»), в тому на її текст, розміщені світлинки, схематичні рисунки, креслення, а також розташування текстових і графічних елементів належать виключно до Grupa Torhex і застережені відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право й споріднені права» (див. орган держдержу Польщі «Dz. U.» 2006 № 90 p. 631 з подальш. зм.). Копіювання, переробка, публікація, переробка в комерційних цілях всієї Інструкції чи окремих її елементів без письмового дозволу Grupa Torhex суворо заборонене. Недотримання до цієї вимоги тягне за собою цивільну та карну відповідальність.

HU AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA AKKUMULÁTOR SZIVATTYÚ 58G089

FIGYELEM: AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM ÜZEMBE HELYEZÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- a) Az alábbi berendezést 8 éven aluli gyermekek, valamint korlátozott mozgásképességű, értelmi fogyatékos személyek használhatják, amennyiben kioktatásra kerültek a termék biztonságos használatáról és értik a használati kapcsolatos veszélyeket. Gyermekek a berendezéssel ne játszanak. A berendezést gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják és nem tarthatják karban.

FIGYELEM! A készüléket beltéri használatra tervezték.

Figyelem:

1. Ne tegye ujjait vagy tárgyait a védőrács mögé, amíg a készülék működik.
2. Ne tegye a készüléket ablakfüggönyök közelében vagy egyetlen talajra.
3. Kerülje a gáz, benzín és olyan helyek elkerülését, ahol a készülék megnedvesedhet.
4. Szokatlan kattintások vagy egyéb szabálytalanságok esetén haladéktalanul vonja le a használatot, és küldje el az eszközt a gyártónak vagy a hivatalos javítószolgálatnak.
5. Ne kísérelje meg szétszerelni vagy javítani a készüléket, ha az nem működik megfelelően. Küldje javításra egy hivatalos szervizközpontba.

6. Ezt a készüléket nem szabad csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel, valamint tapasztalatok és ismeretek hiányával rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket) számára használni, kivéve, ha felügyelet alatt tartják őket, vagy ha a készüléket a személy felelős személye utasította őket. biztonságuk.

7. A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.

8. Tisztítás és egyéb karbantartási munkák előtt a készüléket le kell választani a tápegységről.

Az alkalmazott jelzések magyarázata



1

2

3

1. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be a benne található figyelmeztetéseket és biztonsági szabályokat!

2. Javítás előtt húzza ki az eszközt a készüléktől.

3. Óvja a berendezést a nedvességtől.

FELÉPÍTÉS ÉS RENDELTETÉS

Az akkumulátor szivattyú egy DC motor által hajtott eszköz. Az ilyen típusú szerszámot levegő szivattyúzására és kiszívására tervezték úszómedencékből, pontonokból, kajakokból, matracokból és más sporteszközökből.

A szivattyú nagyon sokoldalú, mert 3 tippel volt felszerelve a legnépszerűbb szeleptípushoz, amely lehetővé teszi a szivattyú alkalmazkodását az egyes fűvott termékekhez.

FIGYELMEZTETÉS FIGYELEM! Ne használja a készüléket rendeltetészerűen.

AZ ÁBRÁK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a gép elemeinek a jelen használati utasítás ábrái szerinti jelöléseit követi.

1. Világítás (LED)
2. Kapcsoló
3. Levegő kimeneti csatlakozás
4. Levegő bemeneti csatlakozás
5. Fogantyú
6. Adapter
7. Adapter
8. Adapter

* Előfordulhatnak különbségek a termék és az ábrák között.

AZ ALCALMAZOTT PIKTOGRAMOK LEÍRÁSA



FELSZERELÉSEK ÉS TARTOZÉKOK

1. Adapter - 3 db

A MUNKA ELŐKÉSZÍTÉSE

ADAPTEREK

6. adapter:
8 mm furatú szelepekhez.

7. adapter:
Csavaros szeleppel felfújható elemekhez. A levegőt csak egy csavarozható szeleppel és ezzel az adapterrel lehet kiszívni.

8. adapter:
Felfújható tárgyakhoz, levegőelvezető szeleppel.

BE- ÉS KIKAPCSOLÁS



A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátor teljesen fel van-e töltve.

Bekapcsolás - nyomja meg és engedje el a nyomást a kapcsológombon (2) (A ábra).

Kikapcsolás - nyomja meg és engedje el újra a kapcsológomb (2) nyomását.

VILÁGÍTÁS

A világítás (LED) (1) akkor világít, ha a kapcsológombot (2) enyhén vagy teljesen lenyomják. Ez lehetővé teszi a munkaterület megvilágítását, amikor szivattyúzás van rossz fényviszonyok között.

MŰVELET



Ez a készülék nem alkalmas folyamatos működésre. A készülék legfeljebb 20 perc folyamatos működésre használható. Ha az eszköz túlemed, vegye ki az akkumulátort. Hagyja az eszközt teljesen lehűlni, majd próbálja újra használni.

Szivattyúzzon be

- Távolítsa el a felfújni kívánt alkatrész szelepfedelet.
- Helyezze be a megfelelő 6, 7 vagy 8 adaptert, és csúsztassa rá a légkivezető csatlakozóra (3) (B ábra).
- Helyezze a kiválasztott adaptert a felfújandó alkatrész szelepebe.
- Kapcsolja be a készüléket a bekapcsoló gomb (2) megnyomásával.
- Amikor elérte a kívánt inflációs szintet, kapcsolja ki a készüléket a be / ki gomb (2) megnyomásával.
- Vegye ki az adaptert, és rögzítse a szelepfedelelet a felfújó tárgyhoz.

Szivattyúzás

- Helyezze be a megfelelő 6, 7 vagy 8 adaptert, és csúsztassa rá a levegő bemeneti csatlakozójára (4) (C. ábra).
- Távolítsa el a leürítendő alkatrész szelepfedeletét, és nyomja a kiválasztott adaptert a leürítendő alkatrész szelepeire.
- Kapcsolja be a készüléket a bekapcsoló gomb (2) megnyomásával.
- Miután a levegő kiszívárgott, kapcsolja ki a készüléket a kapcsoló (2) megnyomásával.

KEZELÉSE ÉS KARBANTARTÁSA



A telepítés, beállítás, javítás vagy karbantartás megkezdése előtt vegye le az akkumulátort a készülékből.

KARBANTARTÁSA ÉS TÁROLÁSA

- Minden egyes használat után törölje le egy ruhával a külső burkolatot.
 - Ne használjon tisztítószert vagy oldószert, mivel ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
 - Vigyázzon, nehogy víz kerüljön a készülék belsejébe.
 - Csak a kézikönyvből leírt karbantartást végezheti el a készüléken. Minden egyéb tevékenységet csak engedéllyel rendelkező szerv végezhet.
 - Ne váltotasson az eszköz kialakításában.
 - Tartsa tisztán a motor szellőzőnyílásait.
 - Ha a szivattyút nem használja, azt tiszta, száraz helyen, gyermekektől elzárva kell tárolni.
 - Távolítsa el a készüléket az eltávolított akkumulátorral.
- Az összes hibát a gyártó által felhatalmazott szerviznek kell kijavítania.

NÉVLEGES ADATOK

Akkumulátoros kompresszor 58G041	
Paraméter	Érték
Akkumulátorfeszültség	18 V DC
Maximális légáram	57 m ³ / h
Érintésvédelmi osztály	III
Tömege	0,45 kg
Gyártás éve:	2020
A 58G089 mind a gép típusát, mind meghatározását jelenti	

A ZAJRA ÉS A REZGÉSRE VONATKOZÓ ADATOK

Akusztikus hangnyomás szint	$L_{pA} = 74,2 \text{ dB (A) K=3dB (A)}$
Hangteljesítmény szint	$L_{WA} = 85,2 \text{ dB (A) K=3dB (A)}$
Rezgésgyorsulási érték	$a_n = 1,527 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$

Zajjal és vibrációval kapcsolatos információk

A berendezés által kibocsátott zaj a kibocsátott hangnyomás-szinttel L_{pA} és a hangerő-szinttel L_{WA} került leírásra, (ahol a K mérési bizonytalanság). A berendezés által gerjesztett rezgés az ah rezgésgyorsulással került leírásra (ahol a K a mérési pontatlanság). A jelen útmutatóban megadott: kibocsátott hangnyomás-szint L_{pA} , hangerő-szint L_{WA} , valamint a rezgésgyorsulás ah az EN 60335-1:2012 szabvánnyal került megadással. Az ah rezgésgyorsulás a berendezések összehasonlításához és a rezgés előzetes kiértékeléséhez használható fel.

A megadott rezgési szint egyedül a berendezés alapvető alkalmazásaira vonatkozik. Amennyiben a berendezés egyéb alkalmazásokra vagy egyéb munkaszerszámokkal kerül használatra, a rezgés szintje módosulhat. A berendezés nem elegendő, vagy túl ritka karbantartása magasabb rezgést fog kiváltani. A fent megadott okok növelhetik a rezgés mértékét a munkavégzés folyamata alatt.

A rezgés mértékének felbecsüléséhez vegye figyelembe azokat az időszakokat, amikor a berendezés ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használatban. Az összes tényező pontos felbecsülése után az összes rezgés mértéke lényegesen kisebb lehet.

A felhasználó rezgés hatása elleni védelme érdekében további biztonsági intézkedéseket kell megtenni: a berendezés és a munkaszerszámokat ciklikus karbantartása, a kezek megfelelő hőmérséklete és a megfelelő munkaszervezés.

KÖRNYEZETVÉDELLEM



Az elektromos üzemű termékeknek ne dobja ki a házi szeméttel, hanem azt adja le hulladékkezelésre, hulladékgyűjtésre szakosodott helyen. A hulladékkezeléssel kapcsolatos kérdéseire választ kaphat a termék kereskedőjétől, vagy a helyi hatóságoktól. Az elhasznált elektromos és elektronikai berendezések a természeti környezetre ható anyagokat tartalmaznak. A hulladékkal kezelésnek, újrahasznosításnak nem alávetett berendezések potenciális veszélyforrást jelentenek a környezet és az emberi egészség számára.

* A változtatás joga fenntartva!

A „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4) (a továbbiakban: „Grupa Topex”) kijelenti, hogy a jelen használati utasítás (továbbiakban: „Használati Utasítás”) tartalmával – ideértve többek között annak szövegével, a felhasznált fényképekkel, vázlatokkal, rajzokkal, valamint a formai megjelenéssel – kapcsolatos összes szerzői jog a Grupa Topex Kizárólagos tulajdonát képezi és mint ilyenek jogi védelem alatt állnak, az 1994. február 4-i, a szerzői és ahhoz hasonló jogokról szóló törvényben foglaltak szerint (Dz.U. (Törvényközlöny) 2006. évf. 90. szám 631. tétel, a későbbi változásokkal). A Használati Utasítás égiszében vagy bármely részletének hasznoszerzés céljából történő másolása, feldolgozása, közzététele, megváltoztatása a Grupa Topex írásos engedélye nélkül polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonás terhe mellett szigorúan tilos.

ATENȚIE: ÎNAINTE DE A UTILIZA SCULA ELECTRICĂ, CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU UTILIZAREA LOR ULTERIOARĂ.

PREVEDERI DETALIAȚE PRIVIND SECURITATEA

- a) Acest aparat poate fi folosit de copiii în vârstă de cel puțin 8 ani și de persoanele cu abilități fizice și mentale reduse, precum și de persoane care nu sunt familiarizate cu dispozitivul numai dacă este asigurată supravegherea sau instruirea privind utilizarea echipamentului într-un mod securizat, astfel încât riscurile utilizării să fie înțelese. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Copiii nesupravegheați nu pot să curețe sau să întrețină echipamentul.

AVERTIZARE! Dispozitivul este destinat funcționării interioare.

Avertizare:

1. Nu puneți degetele sau obiectele în spatele grilei de protecție în timp ce aparatul funcționează.
2. Nu așezați dispozitivul lângă perdele de geam sau pe un teren neuniform.
3. Evitați locurile cu gaz, benzină și locuri în care dispozitivul se poate uda.
4. În cazul apariției unor clicuri neobișnuite sau a altor nereguli în lucru, retrageți-vă imediat de la utilizare și trimiteți dispozitivul către producător sau un serviciu de reparații autorizat.
5. Nu încercați să dezasamblați sau să reparați dispozitivul dacă acesta nu funcționează corect. Trimiteți pentru reparații către un centru de service autorizat.
6. Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, percepționale sau mentale reduse, precum și lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau nu au fost instruiți să utilizeze dispozitivul de către o persoană responsabilă de siguranța lor.
7. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.
8. Înainte de curățare și alte lucrări de întreținere, dispozitivul trebuie deconectat de la sursa de alimentare.

Explicarea pictogramelor utilizate



1 2 3

1. Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertizările și condițiile de siguranță menționate în acestea!
2. Deconectați dispozitivul de la dispozitiv înainte de a repara.
3. Feriți dispozitivul de umezeală.

STRUCTURA ȘI DESTINAȚIA

O pompă a bateriei este un dispozitiv acționat de un motor cu curent continuu. Acest tip de instrument electric este proiectat pentru pomparea și pomparea aerului din piscine, pontoane, caiace, saltele și alte echipamente sportive.

Pompa este foarte versatilă, deoarece a fost echipată cu 3 sfaturi pentru cele mai populare tipuri de supape, care permite pompei să se ajusteze la fiecare produs suflat.

AVERTIZARE! Nu folosiți dispozitivul contrar utilizării preconizate.

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului afișate pe paginile grafice ale acestor instrucțiuni.

1. Iluminat (LED)
2. Întrerupător
3. Racord la priză
4. Racord la intrarea aerului
5. Mâner
6. adaptor
7. adaptor
8. adaptor

* Pot exista diferențe între desen și produs.

DESCRIEREA SIMBOLURILOR GRAFICE FOLOSITE



AVERTIZARE

ECHIPAMENT ȘI ACCESORII

1. Adaptor 3 buc.

PREGĂTIREA PENTRU LUCRU

ADAPTOARE

Adaptor 6:

Pentru robinetele standard cu 8 mm.

Adaptor 7:

Pentru elemente gonflabile cu supapă cu șurub. Aerul poate fi pompat doar cu o supapă cu șurub și acest adaptor.

Adaptor 8:

Pentru articole gonflabile cu supapă pentru evacuarea aerului.

MUNCA / SETĂRI

ACTIVARE / DEZACTIVARE



Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că bateria este complet încărcată.

Pornire - apăsați și eliberați presiunea pe butonul de comutare (2) (fig. A).

Oprire - apăsați și eliberați din nou presiunea pe butonul de comutare (2).

ILUMINAT

Iluminarea (LED) (1) se aprinde când butonul de comutare (2) este apăsat ușor sau complet. Aceasta permite iluminarea zonei de lucru la pompa în condiții de iluminare precare.

OPERAȚIUNE



Acest dispozitiv nu este destinat funcționării continue. Dispozitivul poate fi utilizat pentru maximum 20 de minute de funcționare continuă. Dacă dispozitivul se supraîncălzește, scoateți bateria. Lăsați dispozitivul să se răcească complet, apoi încercați să-l folosiți din nou.

Pompă înăuntru

- Îndepărtați capacul valvei componente pe care doriți să o umflați.
- Montați adaptorul 6, 7 sau 8 și glesați-l pe conexiunea de ieșire a aerului (3) (fig. B).
- Introduceți adaptorul selectat în supapa componente care trebuie umflată.
- Porniți dispozitivul apăsând butonul de pornire (2).
- Când atingeți nivelul dorit de inflație, opriți dispozitivul apăsând butonul de pornire / oprire (2).
- Scoateți adaptorul și fixați capacul supapei de obiectul umflat.

Scoaterea afară

- Montați adaptorul 6, 7 sau 8 și glesați-l pe conexiunea de intrare a aerului (4) (fig. C).
- Îndepărtați capacul supapei din componentul care urmează să fie scurs și împingeți adaptorul selectat pe supapa componentului care urmează să fie scurs.
- Porniți dispozitivul apăsând butonul de pornire (2).

- După ce aerul a fost pompat, opriți dispozitivul apăsând întrerupătorul (2).

OPERAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

! Înainte de a începe orice instalare, reglare, reparare sau întreținere, scoateți bateria din dispozitiv.

CONSERVAREA ȘI DEPOZITAREA

- După fiecare utilizare, ștergeți carcasa exterioară cu o cârpă.
- Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți, deoarece acestea pot deteriora piesele din plastic.
- Aveți grijă să nu lăsați apa să intre în dispozitiv.
- Numai întreținerea descrisă în acest manual poate fi efectuată pe dispozitiv. Orice alte activități pot fi efectuate numai de un serviciu autorizat.
- Nu faceți nicio modificare la designul dispozitivului.
- Păstrați aerul motorului curat.
- Când pompa nu este utilizată, trebuie depozitată într-un loc curat și uscat, la îndemâna copiilor.
- Stocați dispozitivul cu bateria scoasă.

Toate defectele trebuie reparate de către un atelier de service autorizat de producător.

PARAMETRII TEHNICI

DATE NOMINALE

Compresor cu acumulator 58G041	
Parametru	Valoarea
Tensiunea acumulatorului	18 V DC
Debit maxim de aer	57 m ³ /h
Clasa de protecție	III
Greutatea	0,45 kg
Anul producției	2020
58G089 înseamnă atât tipul cât și definirea mașinii	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	$L_{pA} = 74,2 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 85,2 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Valoarea accelerației vibrațiilor	$a_h = 1,527 \text{ m/s}^2 \text{ } K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informații cu privire la zgomot și vibrații

Nivelul de zgomot emis de dispozitiv este descris de: nivelul presiunii acustice emise L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de dispozitiv sunt descrise de valoarea accelerațiilor vibrațiilor a_h (unde K este incertitudinea de măsurare).

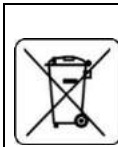
Nivelul presiunii acustice L_{pA} emise, nivelul puterii acustice L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_h specificate în aceste instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu EN 60335-1:2012. Nivelul de vibrații a_h specificat poate fi folosit pentru a compara dispozitivul și pentru pre-evaluarea expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații specificat este reprezentativ numai pentru aplicațiile de bază ale dispozitivului. Dacă dispozitivul este utilizat pentru alte aplicații sau cu alte unelte de lucru, nivelul vibrațiilor se poate schimba. Nivelurile mai ridicate ale vibrațiilor vor fi afectate de întreținerea insuficientă sau prea rară a dispozitivului. Motivele prezentate mai sus pot cauza o expunere crescută la vibrații pe toată perioada de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, trebuie să se țină cont de momentul în care dispozitivul este oprit sau când acesta este pornit, dar nu este utilizat. După o estimare precisă a tuturor factorilor, expunerea totală la vibrații poate fi mult mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie introduse măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi: întreținerea periodică a dispozitivului și a uneltelor de lucru, asigurarea unei temperaturi corespunzătoare a mâinilor și organizarea adecvată a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ele trebuie predate pentru eliminare unor unități speciale. Informații cu privire la eliminarea acestora sunt deținute de vânzătorul produsului sau de autoritățile locale. Echipamentul electric și electronic uzat conține substanțe care nu sunt indiferente pentru mediul înconjurător. Echipamentul nesupus reciclării constituie un pericol potențial pentru mediu și sănătatea umană.

* Se rezervă dreptul de a face schimbări.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa cu sediul în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (mai departe: „Grupa Topex”) informează că, toate drepturile autorului referitor la prezenta instrucțiune (mai departe „instrucțiuni”), adică texturile ei, fotografiile inserate, schemele, desenele, cât și compoziția ei, depind exclusiv de Grupa Topex și sunt supuse protejate de drept în conformitate cu legea din 4 februarie 1994, referitor la drepturile autorului și drepturile înrudite (Monitorul Oficial 2006 nr 90 poziția 631 cu modificările ulterioare). Copierea, transformarea, publicarea, modificarea instrucțiunilor, în întregime sau numai unor elemente cu scop comercial, fără acceptul în scris al firmei Grupa Topex este strict interzisă și în consecință poate fi trasă la răspundere civilă și penală.



PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO MANUÁLU ČERPADLO BATERIE 58G089

POZOR: PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU.

PODROBNĚ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- a) Toto nářadí mohou používat děti ve věku nejméně 8 let a osoby s omezenými fyzickými, mentálními schopnostmi a bez příslušných znalostí o nářadí, pokud jsou pod dohledem nebo byly proškoleny ohledně použití nářadí bezpečným způsobem tak, aby si související rizika uvědomovaly. Děti si nesmí hrát s nářadím. Děti bez dozoru by neměly provádět čištění a údržbu nářadí.

VAROVÁNÍ! Zařízení je určeno pro vnitřní provoz.

Varování:

1. Během provozu zařízení nedávajte prsty ani předměty za ochrannou mřížku.
2. Neumísťujte zařízení do blízkosti okenních záclon nebo na nerovnou zem.
3. Vyhnete se místům s benzínem, benzínem a místům, kde může dojít k navlhčení zařízení.
4. V případě neobvyklých kliknutí nebo jiných nesrovnalostí v práci okamžitě odstraňte používání a odešlete zařízení výrobci nebo autorizovanému servisu.
5. Nepokoušejte se zařízení rozebrat ani opravovat, pokud nefunguje správně. Zašlete opravu do autorizovaného servisního střediska.
6. Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, vnitřními nebo mentálními schopnostmi, jakož i s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, ledaže jsou pod dozorem nebo byly instruovány k používání zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
7. Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si se zařízením nebudou hrát.
8. Před čištěním a dalšími údržbovými pracemi musí být zařízení odpojeno od napájení.

Vysvětlivky k použitým piktogramům



1

2

3

1. Přečtěte si tento návod k obsluze a respektujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní pokyny! Před zahájením činnosti spojených s nastavením nebo čištěním vyjměte akumulátor ze zařízení.
2. Před opravou odpojte zařízení od zařazení.
3. Nevhazujte články do ohně.

KONSTRUKCE A URČENÍ

Bateriové čerpadlo je zařízení poháněné stejnosměrným motorem. Tento typ elektrického nářadí je určen pro čerpání a čerpání vzduchu z bazénů, pontonů, kajáků, matrací a jiných sportovních potřeb.

Čerpadlo je velmi univerzální, protože bylo vybaveno 3 hroty pro nejoblíbenější typy ventilů, které umožňují, aby se čerpadlo přizpůsobilo každému vyfukovanému produktu.

VAROVÁNÍ! Nepoužívejte zařízení v rozporu s jeho určením.

POPSÍ STRAN S VYOBRAZENÍMI

Níže uvedené číslování se vztahuje k prvkům zařízení znázorněným na vyobrazeních v tomto návodu.

1. Osvětlení (LED)
2. Přepínač
3. Připojení výstupu vzduchu
4. Připojení přívodu vzduchu
5. Rukojeť
6. Adaptér
7. Adaptér
8. Adaptér

* Skutečný výrobek se může lišit od vyobrazení.

POPIS POUŽITÝCH GRAFICKÝCH OZNAČENÍ



VÝSTRAHA

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

1. Adaptér – 3 ks

PŘÍPRAVA K PRÁCI

ADAPTÉRY

Adaptér 6:

Pro standardní ventily s otvorem 8 mm.

Adaptér 7:

Pro nafukovací prvky se šroubovým ventilem. Vzduch může být čerpán pouze pomocí šroubovacího ventilu a tohoto adaptéru.

Adaptér 8:

Pro nafukovací předměty s ventilem pro vypouštění vzduchu. dioda, znamená to, že je akumulátor zcela vybitý a je nutné jej nabít.

PROVOZ / NASTAVENÍ

ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ



Před zahájením práce se ujistěte, že je baterie plně nabitá.

Zapnutí - stiskněte a uvolněte tlak na spínač (2) (obr. A).

Vypnutí - znovu stiskněte a uvolněte tlak na spínač (2).

OSVĚTLENÍ

Osvětlení (LED) (1) se rozsvítí, když je spínač (2) lehce nebo úplně stisknut. To umožňuje osvětlení pracovního prostoru při čerpání za špatných světelných podmínek.

ÚKON



Toto zařízení není určeno k nepřetržitému provozu. Zařízení může být použito maximálně 20 minut nepřetržitého provozu. Pokud se zařízení přehřeje, vyjměte baterii. Nechte zařízení úplně vychladnout a zkuste jej znovu použít.

Pump in

- Odstraňte kryt ventilu součástí, kterou chcete nafouknout.

- Nasaďte příslušný adaptér 6, 7 nebo 8 a zasuňte jej do přípojek pro výstup vzduchu (3) (obr. B).
- Vložit vybraný adaptér do ventilu součástí, která má být nafouknuta.
- Zapněte zařízení stisknutím tlačítka on (2).
- Když je dosaženo požadované úrovně nafukování, vypněte zařízení stisknutím tlačítka zapnutí / vypnutí (2).
- Vyjměte adaptér a zajistěte kryt ventilu k nafouknutému předmětu.

Čerpání

- Nasaďte příslušný adaptér 6, 7 nebo 8 a zasuňte jej na přívod vzduchu (4) (obr. C).
- Odstraňte kryt ventilu součástí, která má být vypuštěna, a zatlačte vybraný adaptér na ventil součástí, která má být vypuštěna.
- Zapněte zařízení stisknutím tlačítka on (2).
- Po odčerpání vzduchu vypněte zařízení stisknutím spínače (2).

PÉČE A ÚDRŽBA



Před zahájením jakékoli instalace, seřízení, opravy nebo údržby vyjměte baterii ze zařízení.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Po každém použití otřete vnější obal hadříkem.
 - Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože mohou poškodit plastové díly.
 - Dejte pozor, aby se do zařízení nedostala voda.
 - Na zařízení lze provádět pouze údržbu popsanou v této příručce. Jakékoli jiné činnosti může provádět pouze autorizovaný servis.
 - Neprovádějte žádné změny designu zařízení.
 - Udržujte vzduchové otvory motoru čisté.
 - Pokud čerpadlo nepoužíváte, mělo by být skladováno na čistém a suchém místě mimo dosah dětí.
 - Uložte zařízení s vyjmutou baterií.
- Veškeré závady je nutné nechat odstranit v autorizovaném servisu výrobce.

TECHNICKÉ PARAMETRY

JMENOVITÉ ÚDAJE

Akumulátorový kompresor 58G041	
Parametr	Hodnota
Napětí akumulátoru	18 V DC
Maximální průtok vzduchu	57 m ³ /h
Třída ochrany	III.
Hmotnost	0,45 kg
Rok výroby	2020
58G089 znamená typ a určení stroje	

ÚDAJE TÝKAJÍCÍ SE SA HLUČNOSTI A VIBRACÍ

Hladina akustického tlaku	L _{pA} = 74,2 dB (A) K=3dB (A)
Hladina akustického výkonu	L _{WA} = 85,2 dB (A) K=3dB (A)
Hodnota zrychlení vibrací	a _h = 1,527 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informácie o hluku a vibráciách

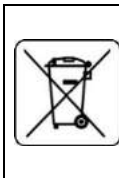
Hladina hluku emitovaného zariadením je určená: hladinou akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania). Vibrovacie zariadenia je určené hodnotou zrychlenia vibrácií a_h (kde K označuje neistotu merania). V tomto návode uvedené: hladina akustického tlaku L_{pA}, hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrychlenia vibrácií a_h boli namerané v súlade s normou EN 60335-1:2012. Uvedenú hladinu vibrácií a_h možno použiť na porovnanie zariadenia a na predbežné posúdenie expozície vibráciám.

Uvedená hladina vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie zariadenia. Ak bude zariadenie použité na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, hladina vibrácií sa môže zmeniť. Na vyššiu hladinu vibrácií bude mať vplyv nedostatočná alebo zriedkavo vykonávaná údržba zariadenia. Vyššie uvedené príčiny môžu spôsobiť zvýšenie expozície vibráciám počas celej doby práce.

Na presné odhodnotenie expozície vibráciám treba vziať do úvahy obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepracuje sa s ním. Po dôkladnom posúdení všetkých činiteľov môže byť celková expozícia vibráciám omnoho nižšia.

Na ochranu obsluhujúcej osoby pred následkami vibrácií je potrebné vykonať dodatočné bezpečnostné opatrenia ako: pravidelná údržba zariadenia a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickým prúdom sa nesmú likvidovať spoločne s domácim odpadom, ale majú byť odovzdané na recykliáciu na určenom mieste. Informáciu o recyklačii poskytnie predajca výrobku alebo miestne orgány. Opotrebované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky negatívne pôsobiace na životné prostredie. Zariadenie, ktoré nie je odovzdané na recykliáciu, predstavuje možnú hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

* Právo na zmenu vyhradené.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej iba: „Grupa Topex“) informuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej iba: „Návod“), v rámci toho okrem iného k jeho textu, uvedeným fotografiám, náčrtom, obrázkom a k jeho štruktúre, patria výhradne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo dňa 4. februára 1994, O autorských a obdobných právach (tj. Dz. U. (Zbierka zákonov Poľskej republiky) 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších zmien). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie, úprava tohto Návodu ako celku alebo jeho jednotlivých častí na komerčné účely, bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex, sú prísne zakázané a môžu mať za následok občianskoprávne a trestnoprávne dôsledky.



PREKLAD ORIGINALNEHO PRÍRUČKA ČERPADLO BATERIE 58G089

UPOZORNENIE: SKŔOR, AKO PRISTÚPITE K POUŽÍVANIU ELEKTRICKÉHO NÁRADIA, POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO NA NESKORŠIE POUŽITIE.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- a) Toto zariadenie môžu používať deti vo veku minimálne 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými a mentálnymi schopnosťami a osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto zariadením, ak je zabezpečený dohľad alebo poučenie o bezpečnom používaní zariadenia, tak aby s tým súvisiace riziká boli pochopiteľné. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Deti bez dozoru by nemali vykonávať čistenie a údržbu zariadenia.

VÝSTRAHA! Zariadenie je určené na prevádzku v interiéri.

Výstraha:

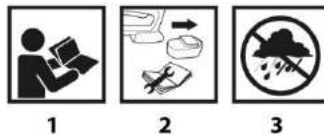
- Počas prevádzky zariadenia nedávajte prsty ani predmety za ochrannú mriežku.
- Neumiestňujte zariadenie do blízkosti okenných závesov alebo na nerovnú zem.
- Vyhýbajte sa miestam s benzínom, benzínom a miestam, kde by sa zariadenie mohlo namočiť.
- V prípade neobvyklých kliknutí alebo iných nepravidelností v práci okamžite prestaňte používať zariadenie a pošlite ho výrobcovi alebo autorizovanému servisu.
- Ak zariadenie nepracuje správne, nepokúšajte sa ho rozobrať alebo opraviť. Odošlite na opravu do autorizovaného servisného strediska.
- Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, vnímavými alebo mentálnymi

schopnosťami, ako aj s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ na ne nie je pod dohľadom osoby, ktorá je za ne zodpovedná ich bezpečnosť.

7. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa so zariadením nebudú hrať.

8. Pred čistením a inými údržbovými prácami musí byť zariadenie odpojené od napájania.

Vysvetlenie použitých piktogramov



1. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte výstrahy a bezpečnostné pokyny, ktoré sa v ňom nachádzajú!
2. Pred opravou odpojte zariadenie od zariadenia
3. Zariadenie chráňte pred vlhkosťou.

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Batériové čerpadlo je zariadenie poháňané jednosmerným motorom. Tento typ elektrického náradia je určený na čerpanie a čerpanie vzduchu z bazénov, pontónov, kajakov, matracov a iných športových potrieb.

Čerpadlo je veľmi univerzálne, pretože bolo vybavené tromi hrotmi pre najpopulárnejšie typy ventilov, ktoré umožňujú čerpadlo prispôbiť sa každému vyfukovanému produktu.

VÝSTRAHA! Nepoužívajte zariadenie v rozpore s jeho určením.

VYSVETLIVKY KU GRAFICKEJ ČASŤI

Nasledujúce číslovanie sa vzťahuje na časti zariadenia zobrazené v grafickej časti tohto návodu.

1. Osvetlenie (LED)
2. Prepínač
3. Pripojenie na výstup vzduchu
4. Pripojenie prívodu vzduchu
5. Rukoväť
6. Adaptér
7. Adaptér
8. Adaptér

* Obrázok s výrobkom sa nemusia zhodovať.

VYSVETLIVKY POUŽITÝCH GRAFICKÝCH ZNAČIEK



VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

1. Adaptér - 1 ks

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

VYBERANIE / VKLADANIE AKUMULÁTORA

ADAPTÉRY

Adaptér 6:

Pre štandardné ventily s otvorom 8 mm.

Adaptér 7:

Pre nafukovacie prvky so skrutkovým ventilom. Vzduch je možné čerpať iba pomocou skrutkovacieho ventilu a tohto adaptéra.

Adaptér 8:

Na nafukovacie predmety s ventilom na vypúšťanie vzduchu.

PRÁCA / NASTAVENIA

ZAPNUTIE / VYPNUTIE



Pred začatím práce sa uistite, že je batéria úplne nabitá.

Zapnutie - stlačte a uvoľnite tlak na spínacom tlačidle (2) (obr. A).
Vypnutie - znovu stlačte a uvoľnite tlak na spínacom tlačidle (2).

OSVETLENIE

Osvetlenie (LED) (1) sa rozsvieti, keď je spínač (2) jemne alebo úplne stlačený. To umožňuje osvetlenie pracovnej oblasti pri čerpaní v zlych svetelných podmienkach.

PREVÁDZKA

! Toto zariadenie nie je určené na nepretržitú prevádzku. Zariadenie sa môže používať nepretržite po dobu maximálne 20 minút. Ak sa zariadenie prehrieva, vyberte batériu. Nechajte zariadenie úplne vychladnúť a potom to skúste znova použiť.

Čerpať

- Odstráňte kryt ventilu z komponentu, ktorý chcete nafúknuť.
- Nasadte príslušný adaptér 6, 7 alebo 8 a nasadte ho na pripojenie na výstup vzduchu (3) (obr. B).
- Vložte vybraný adaptér do ventilu nafukovaného komponentu.
- Zapnite prístroj stlačením tlačidla zapnutia (2).
- Keď sa dosiahne požadovaná úroveň nafúknutia, vypnite zariadenie stlačením tlačidla zapnutia / vypnutia (2).
- Vyberte adaptér a pripevnite kryt ventilu k nafúknutému predmetu.

Čerpanie von

- Nasadte príslušný adaptér 6, 7 alebo 8 a nasadte ho na pripojenie na prívod vzduchu (4) (obr. C).
- Odstráňte kryt ventilu odvádzaného komponentu a nasadte vybraný adaptér na ventil odvádzaného komponentu.
- Zapnite prístroj stlačením tlačidla zapnutia (2).
- Po odčerpaní vzduchu vypnite prístroj stlačením spínača (2).

OŠETROVANIE A UDRŽBA

! Pred začatím akejkoľvek inštalácie, nastavenia, opravy alebo údržby vyberte batériu zo zariadenia.

UDRŽBA A SKLADOVANIE

- Po každom použití utrite vonkajšie puzdro handrou.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpušťadlá, pretože by mohli poškodiť plastové časti.
- Dajte pozor, aby sa do prístroja nedostala voda.
- Na zariadení sa smie vykonávať iba údržba opísaná v tejto príručke. Akékoľvek iné činnosti môže vykonávať iba autorizovaný servis.
- Nevykonávajte žiadne zmeny v dizajne zariadenia.
- Udržujte vetracie otvory motora čisté.
- Ak sa čerpadlo nepoužíva, malo by byť uskladnené na čistom a suchom mieste mimo dosahu detí.
- Uložte zariadenie s vybranou batériou.
- Všetky chyby by mali byť opravené v autorizovanom servise.

TECHNICKÉ PARAMETRE

MENOVITÉ ÚDAJE

Akumulátorový kompresor 58G041	
Parameter	Hodnota
Napätie akumulátora	18 V DC
Maximálny prietok vzduchu	57m ³ /h
Ochranná trieda	III.
Hmotnosť	0,45 kg
Rok výroby	2020
58G089 označuje tak typ, ako aj popis stroja	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Stopnja zvočnega tlaka	LpA = 74,2 dB (A) K=3dB (A)
Stopnja zvočne moči	LWA = 85,2 dB (A) K=3dB (A)
Stopnja vibracij	ah = 1,527 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informacije o hrupu in vibracijah

Stopnja oddajenega hrupa naprave je opredeljena s: stopnjo oddajane zvočne moči LpA in stopnjo zvočne moči LWA (kjer K pomeni negotovost meritve). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opredeljene z vrednostjo stopnje vibracij ah (kjer K pomeni negotovost meritve).

Vrednosti v teh navodilih: stopnja oddajenega zvočnega pritiska LpA, stopnja zvočne moči LWA ter stopnja vibracij ah so izmerjene v skladu s standardom EN EN 60335-1:2012. Stopnja vibracij ah se lahko uporabi za primerjavo naprav in predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena stopnja vibracij je reprezentativna za osnovno uporabo naprave. Če se naprava uporablja za druge aplikacije ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko stopnja vibracij spremeni. Na višje stopnje vibracij bo vplivalo nezadostno ali preveč redko vzdrževanje naprave. Zgoraj navedeni vzroki so lahko razlog za povečanje izpostavljenosti na vibracije med celotnim delovnim obdobjem.

Za natančno oceno izpostavljenosti na vibracije je treba upoštevati obdobja, ko je električno orodje izklopljeno oziroma je vključeno, vendar se ne uporablja. Po natančni oceni vseh dejavnikov je lahko skupna izpostavljenost na vibracije veliko nižja.

Da bi zaščitili uporabnika pred učinki vibracij, je treba uvesti dodatne varnostne ukrepe, kot so: redno vzdrževanje naprave in delovnih orodij, zagotovitev ustreznih temperature rok in pravilna organizacija dela.

VAROVANJE OKOLJA



Električno napajani izdelki ni dovoljeno mešati z gospodinjstvi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Izrabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

* Pridržana pravica do izvajanja sprememb.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju „Grupa Topex“), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju „Navodila“), med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last Grupa Topex in so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ur. l. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil v komercialne namene kot tudi njihovih posameznih elementov, je brez pisne odobritve Grupa Topex strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.



PRIJAVA ORIGINALNEGA PRIROČNIKA ČRPALKA ZA BATERIJE 58G089

POZOR: PRED PRIČETKOM UPORABE ELEKTRIČNEGA ORODJA JE TREBA POZORNO PREBRATI TA NAVODILA IN JIH SHRANITI ZA NADALJNJO UPORABO.

SPECIFIČNI VARNOSTNI PREDPISI

- a) To napravo lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi ter osebe, ki opreme ne poznajo, pod pogojem, da sta zagotovljena nadzor ali navodila glede varne uporabe opreme, tako da so jim povezana tveganja razumljiva. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci brez nadzora ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja naprave.

OPOZORILO! Naprava je namenjena delovanju v zaprtih prostorih.

Opozorilo:

1. Med delovanjem aparata ne držite prstov ali predmetov za zaščitno rešetko.
2. Naprave ne postavljajte blizu okenskih zaves ali na neravna tla.
3. Izogibajte se mestom s plinom, bencinom in mestom, kjer se naprava lahko zmoči.

4. V primeru nenavadnih klikov ali drugih nepravilnosti pri delu nemudoma umaknite uporabo in napravo pošljite proizvajalcu ali pooblaščenemu servisu.
5. Ne poskušajte razstaviti ali popraviti naprave, če ne deluje pravilno. Pošljite na popravilo v pooblaščen servis.
6. Ta naprava ni namenjena uporabi oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi, pa tudi s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih nadzirajo ali nimajo navodila, da napravo uporablja oseba, odgovorna za njihovo varnost.
7. Otroke je treba nadzorovati, da se ne bodo igrali z napravo.
8. Pred čiščenjem in drugimi vzdrževalnimi deli je treba napravo izklopiti iz električnega omrežja.

Pojasnilo uporabljenih simbolov



1 2 3

1. Preberite navodila, upoštevajte v njih navedena varnostna opozorila in pogoje!
2. Pred popravilom napravo izključite iz naprave.
3. Varujte pred vlago.

ZGRADBA IN NAMEN

Črpalka za baterije je naprava, ki jo poganja enosmerni motor. Tovrstno električno orodje je zasnovano za črpanje in črpanje zraka iz bazenov, pontona, kajakov, vzmetnic in druge športne opreme. Črpalka je zelo vsestranska, saj je bila opremljena s tremi nasveti za najbolj priljubljene vrste ventila, ki omogoča, da se črpalka prilagodi vsakemu pihu.

OPOZORILO! Naprave ne uporabljajte v nasprotju s predvideno uporabo.

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Spodnje oštevilčenje se nanaša na elemente orodja, ki so predstavljeni na grafičnih straneh teh navodil.

1. Razsvetljava (LED)
2. Preklopite
3. Priključek za odvod zraka
4. Priključek za dovod zraka
5. Ročaj
6. Adapter
7. Adapter
8. Adapter

* Obstajajo lahko razlike med sliko in izdelkom.

OPIS UPORABLJENIH GRAFIČNIH ZNAKOV



OPOZORILO

OPREMA IN PRIBOR

1. Adapter 3 kos

PRIPRAVA NA UPORABO

ADAPTERI

Adapter 6:

Za standardne ventile z izvrtino 8 mm.

Adapter 7:

Za napihljive elemente z vijračnim ventilom. Zrak lahko črpate samo z vijračnim ventilom in tem adapterjem.

Adapter 8:

Za napihljive predmete z ventilom za odvajanje zraka.

VKLOP / IZKLOP



Pred začetkom dela se prepričajte, da je baterija popolnoma napolnjena.

Vklop - pritisnite in sprostite pritisak na stikalni gumb (2) (slika A).
Izklop - ponovno pritisnite in spustite pritisak na stikalni gumb (2).

SVETLOBOA

Osvetlitev (LED) (1) zasveti, ko stikalo (2) rahlo ali v celoti pritisnete. To omogoča osvetlitev delovnega območja pri črpanju v slabih svetlobnih pogojih.

DELOVANJE



Ta naprava ni namenjena neprekinjenemu delovanju. Napravo lahko uporabljate največ 20 minut neprekinjenega delovanja. Če se naprava pregreje, odstranite baterijo. Pustite, da se naprava popolnoma ohladi, nato poskusite znova uporabiti.

Napolnite

- Odstranite pokrov ventila sestavnega dela, ki ga želite napolniti.
- Namestite ustrezen adapter 6, 7 ali 8 in ga potisnite na priključek za izpust zraka (3) (slika B).
- Izbrani adapter vstavite v ventil sestavnega dela, ki ga morate napolniti.
- Napravo vklopite s pritiskom na gumb za vklop (2).
- Ko dosežete zeleno stopnjo inflacije, napravo izklopite s pritiskom na gumb za vklop / izklop (2).
- Vzemite adapter in pokrov ventila pritrđite na napihnen predmet.

Izčrpavanje

- Namestite ustrezen adapter 6, 7 ali 8 in ga potisnite na priključek za vstop zraka (4) (slika C).
- Odstranite pokrov ventila sestavnega dela, ki ga je treba izprazniti, in izbrani adapter pritisnite na ventil sestavnega dela, ki ga je treba izprazniti.
- Napravo vklopite s pritiskom na gumb za vklop (2).
- Ko je zrak izčrpan, napravo izklopite s pritiskom na stikalo (2).

OBSKRBA IN VZDRŽEVANJE



Pred začetkom kakršnih koli namestitvev, nastavitvev, popravil ali vzdrževanja odstranite baterijo iz naprave.

VZDRŽEVANJE IN HRAMBA

- Po vsaki uporabi obrišite zunanje ohišje s krpo.
 - Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele.
 - Pazite, da voda ne bo vstopila v napravo.
 - Na napravi se lahko izvaja samo vzdrževanje, opisano v tem priročniku. Vse druge dejavnosti lahko izvaja samo pooblaščen servis.
 - Ne spreminjajte zasnove naprave.
 - Odprite zračne odprtine motorja.
 - Ko črpalke ne uporabljate, jo je treba hraniti na čistem, suhem mestu, izven dosega otrok.
 - Napravo shranite z odstranjeno baterijo.
- Vse napake je treba popraviti v servisni delavnici, ki jo je odobril proizvajalec.

NAZIVNI PODATKI

Akumulatorski kompresor 58G041	
Parameter	Vrednost
Napetost baterije	18 V DC
Maksimalni pretok zraka	57 m ³ /h
Razred zaščite	III.
Masa	0,45 kg
Leto izdelave	2020
58G089 pomeni tako tip kot naziv naprave	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Stopnja zvočnega tlaka	LpA = 74,2 dB (A) K=3dB (A)
Stopnja zvočne moči	LWA = 85,2 dB (A) K=3dB (A)
Stopnja vibracij	ah = 1,527 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informacije o hrupu in vibracijah

Stopnja oddajane hrupa naprave je opredeljena s: stopnjo oddajane zvočne moči LpA in stopnjo zvočne moči LWA (kjer K pomeni negotovost meritve). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opredeljene z vrednostjo stopnje vibracij ah (kjer K pomeni negotovost meritve).

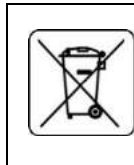
Vrednosti v teh navodilih: stopnja oddajane zvočnega pritiska LpA, stopnja zvočne moči LwA ter stopnja vibracij ah so izmerjene v skladu s standardom EN EN 60335-1:2012. Stopnja vibracij ah se lahko uporabi za primerjavo naprav in predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena stopnja vibracij je reprezentativna za osnovno uporabo naprave. Če se naprava uporablja za druge aplikacije ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko stopnja vibracij spremeni. Na višje stopnje vibracij bo vplivalo nezadostno ali preveč redko vzdrževanje naprave. Zgoraj navedeni vzroki so lahko razlog za povečanje izpostavljenosti na vibracije med celotnim delovnim obdobjem.

Za natančno oceno izpostavljenosti na vibracije je treba upoštevati obdobja, ko je električno orodje izklopljeno oziroma je vključeno, vendar se ne uporablja. Po natančni oceni vseh dejavnikov je lahko skupna izpostavljenost na vibracije veliko nižja.

Da bi zaščitili uporabnika pred učinki vibracij, je treba uvesti dodatne varnostne ukrepe, kot so: redno vzdrževanje naprave in delovnih orodij, zagotovitev ustrezne temperature rok in pravilna organizacija dela.

VAROVANJE OKOLJA



Električno napajanih izdelkov ni dovoljeno mešati z gospodinjskimi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Izrabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

* Pridržana pravica do izvajanja sprememb.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju „Grupa Topex“), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju „Navodila“), med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last Grupa Topex in so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ur. l. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil v komercialne namene kot tudi njihovih posameznih elementov, je brez pisne odobritve Grupa Topex strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.



DĖMESIO! PRIEŠ PRADĖDAMI DIRBTI SU ELEKTRINIŲ ĮRENGINIŲ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOKITE JĄ TOLIMESNIAI NAUDOJIMUI.

PAGRINDINĖS DARBO SAUGOS TAISYKLĖS

- a) Šiuo įrenginiu gali naudotis ne jaunesni nei 8 metų vaikai taip pat sutrikusių fizinų bei protinių gebėjimų asmenys ir asmenys, kurie su įrenginio veikimu nesusipažinę, jeigu yra prižiūrimi arba dirba pagal instrukcijas, nurodancias, kaip įrenginį naudoti saugiai bei išvengti sužalojimų. Vaikams negalima žaisti su įranga. Be priežiūros, vaikams negalima valyti arba prižiūrėti įrangos.

DĖMESIO! Įrenginys skirtas darbiui patalpose.

Įspėjimas:

1. Kol prietaisas veikia, nedėkite pirštų ar daiktų už apsauginių grotelių.
2. Nedėkite prietaiso šalia langų užuolaidų ar ant nelygios žemės.
3. Venkite vietų, kuriose yra dujų, benzino, ir vietų, kur prietaisas gali sušlapti.
4. Aptikę neįprastus paspaudimus ar kitus pažeidimus darbe, nedelsdami nutraukite su naudojimą ir nusiųskite prietaisą gamintojui arba įgaliotai remonto tarnybai.
5. Nemėginkite išardyti ar pataisyti prietaiso, jei jis netinkamai veikia. Siųskite taisyti į įgaliotą aptarnavimo centrą.
6. Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems sumažėjusių fizinę, suvokimo ar protinių sugebėjimų, taip pat neturintiems patirties ir žinių, nebent jie būtų prižiūrimi arba jiems būtų nurodyta, kad juos naudotų asmuo, atsakingas už savo saugumą.
7. Vaikai turėtų būti prižiūrimi, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.
8. Prieš valymą ir kitus priežiūros darbus prietaisą reikia atjungti nuo maitinimo šaltinio.

Naudojamų simbolinių ženklų paaiškinimas.



1 2 3

1. Perskaitykite aptarnavimo instrukciją, atkreipkite dėmesį į patarimus ir laikykitės visų joje esančių perspėjimų bei saugos nuorodų!

2. Prieš taisydamas, atjunkite prietaisą nuo prietaiso

3. Saugokite įrenginį nuo drėgmės.

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Akumuliatoriaus pompa yra įtaisas, varomas nuolatinės srovės varikliu. Šio tipo elektriniai įrankiai skirti siurbti ir išpumpuoti orą iš baseinų, pontonų, baidarių, čiužinių ir kitos sporto įrangos. Siurblys yra labai universalus, nes jame buvo 3 patarimai populiariausiems vožtuvų tipams, kurie leidžia siurbliui prisitaikyti prie kiekvieno pūsto produkto.

DĖMESIO! Nenaudokite prietaiso kitaip nei numatyta.

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Numeriais pažymėti įrenginio elementai atitinka šios instrukcijos grafiniuose puslapiuose pavaizduotus elementus.

1. Apšvietimas (LED)
2. Perjungti
3. Oro išleidimo angos jungtis
4. Oro įleidimo angos jungtis
5. Rankena
6. Adapteris
7. Adapteris
8. Adapteris

* Tarp paveikslų ir gaminio galimas nedidelis skirtumas

PANAUDOTŲ GRAFINIŲ ŽENKLŲ APRAŠYMAS



ĮSPĖJIMAS

KOMPLEKTAVIMAS IR PRIEDAI

1. Adapteris 3 vnt.

PASIRUOŠIMAS DARBUI

ADAPTERIAI

6 adapteris:

Standartiniams vožtuvams su 8 mm anga.

7 adapteris:

Pripūčiamiems elementams su užsukamu vožtuvu. Oras gali būti išsiurbtas tik su užsukamu vožtuvu ir šiuo adapteriu.

8 adapteris:

Pripūčiamiems daiktams su oro išleidimo vožtuvu.

DARBAS IR REGULIAVIMAS

ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS



Prieš pradėdami darbą įsitinkinkite, kad akumulatorius visiškai įkrautas.

Įjungimas - paspauskite ir atleiskite slėgį jungiklio mygtuke (2) (pav. A).

Išjungimas - dar kartą paspauskite ir atleiskite slėgį jungiklio mygtuką (2).

APŠVIETIMAS

Apšvietimas (LED) (1) užsidega, kai perjungiamo mygtukas (2) yra silpnai arba iki galo nuspaustas. Tai leidžia apšviesti darbo vietą, kai siurbiamą prasto apšvietimo sąlygomis.

OPERACIJA



Šis prietaisas nėra skirtas nuolatiniam darbui. Prietaisą galima naudoti ne ilgiau kaip 20 minučių nepertraukiamai veikiant. Jei prietaisas perkaista, išimkite akumulatorių. Leiskite įrenginiui visiškai atvėsti, tada pabandykite dar kartą naudoti.

Įsiurbti

- Nuimkite komponento, kurį norite pripūsti, vožtuvo dangtį.
- Uždėkite reikiamą adapterį 6, 7 arba 8 ir įstumkite jį į oro išleidimo angos jungtį (3) (pav. B).
- Įkiškite pasirinktą adapterį į komponento, kurį norite pripūsti, vožtuvą.
- Įjunkite įrenginį paspausdami įjungimo mygtuką (2).
- Kai pasieksite norimą pripūtimo lygį, išjunkite įrenginį paspausdami įjungimo / išjungimo mygtuką (2).
- Išimkite adapterį ir pritvirtinkite vožtuvo dangtį prie pripūstos daikto.

Išsiurbimas

- Uždėkite reikiamą adapterį 6, 7 arba 8 ir įstumkite jį į oro išleidimo angos jungtį (4) (pav. C).
- Nuimkite nusausinamo komponento vožtuvo dangtį ir stumkite pasirinktą adapterį ant išleidžiamo komponento vožtuvo.
- Įjunkite įrenginį paspausdami įjungimo mygtuką (2).
- Ištraukus orą, prietaisą išjunkite paspausdami jungiklį (2).

APTARNAVIMAS IR PRIEŽIŪRA



Prieš pradėdami montavimo, reguliavimo, taisymo ar priežiūros veiksmus, išimkite iš prietaiso akumulatorių.

PRIEŽIŪRA IR SANDĖLIAVIMAS

- Po kiekvieno naudojimo išorinį apvalkalą nuvalykite šluoste.
 - Nenaudokite jokių valymo priemonių ar tirpiklių, nes jie gali sugadinti plastines dalis.
 - Būkite atsargūs, kad į prietaiso vidų nepatektų vandens.
 - Prietaisą galima atlikti tik šiame vadove aprašytą techninę priežiūrą. Bet kokią kitą veiklą gali atlikti tik įgaliota tarnyba.
 - Nedarykite jokių pakeitimų įrenginio dizaine.
 - Variklio oro angos turi būti švarios.
 - Kai siurblys nenaudojamas, jį reikia laikyti švarioje, sausoje vietoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
 - Laikykite prietaisą išimtu akumulatoriumi.
- Visus defektus turi pašalinti gamintojo įgaliotas techninės priežiūros dirbtuvės.

TECHNINIAI DUOMENYS

NOMINALŪS DUOMENYS

Akumulatorinis kompresorius 58G041	
Dydis	Vertė
Akumulatoriaus įtampa	18 V DC
Maksimalus oro srautas	57m ³ /h
Apsaugos klasė	III
Svoris	0,45 kg
Gamybos data	2020
58G089 reiškia įrenginio tipą taip pat ir ypatybes	

GARSO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	L _{pA} = 74,2 dB (A) K=3dB (A)
Garso galios lygis	L _{WA} = 85,2 dB (A) K=3dB (A)
Vibracijos pagreičio vertė	ah = 1,527 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Įrankio skleidžiamo triukšmo lygis apibūdinamas sekančiais: L_{pA} skleidžiamo garso slėgio lygis ir garso galios lygis L_{WA} (kur K reiškia matavimo paklaidą). Prietaiso skleidžiama vibracija yra apibūdinama pagal vibracijos pagreičio ah vertę (kur K yra matavimo paklaidą).

Šioje instrukcijoje garso slėgio L_{pA} lygis bei garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreičio ah vertė buvo išmatuoti pagal normas EN 60335-1:2012. Nurodytas vibracijos lygis ah gali būti naudojamas įrankių palyginimui taip pat pirminiam vibracijos įvertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis yra pakankamai tikslus, kai šis įrankis naudojamas pagal paskirtį. Jeigu elektrinis įrankis bus naudojamas kitiems tikslams arba su kitokiais nei nurodyta darbiniais priedais taip pat nebus tinkamai prižiūrimas, vibracijos lygis gali pasikeisti. Dėl minėtų priežasčių, vibracijos lygis, viso darbo metu gali būti didesnis nei nurodytas.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti į momentus, kai įrankis išjungtas arba kai jis yra įjungtas, bet nenaudojamas darbiui (veikia be apkrovos). Tokiu būdu, bendra nurodyta vertė gali būti daug mažesnė.

Siekiant apsaugoti vartotoją nuo vibracijos poveikio pasekmių, būtina imtis papildomų saugos priemonių, pvz., prižiūrėti įrankį ir darbinis priedus, užtikrinti tinkamą rankų temperatūrą, teisingai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA



Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buities atliekomis, juos reikia atiduoti į atitinkamą atliekų perdavimo įmonę. Informacijos apie atliekų perdirimą kreiptis į pardavėją arba vietos valdžios institucijas. Susidėvėję elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi gamtai kenksmingų medžiagų. Antriniam perdirimui neatiduoti prietaisai kelia pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

* Pasilieka teisė daryti pakeitimus.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa” (toliau: „Grupa Topex”), kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 informuoja, kad visos šios instrukcijos (toliau: „instrukcija”) autorinės teisės, tai yra šioje instrukcijoje esantis tekstas, nuotraukos, schemos, paveikslai bei jų išdėstymas priklauso tik Grupai Topex ir yra saugomos pagal 1994 metais, vasario 4 dieną, dėl autorių ir gretutinių teisių apsaugos, priimtą įstatymą (t.y., nuo 2006 metų įsigaliojęs įstatymas Nr. 90, vėliau 631 su įstatymo pakeitimais). Neturint raštinško Grupa Topex sutikimo kopijuoti, perdaryti, skelbti spaudoje, keisti panaudojant komerciniams tikslams visą ar atskiras instrukcijos dalis yra griežtai draudžiama bei gresia civilinė ar baudžiamoji atsakomybė.



ORIGINĀLAS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS AKUMULATORA SŪKNIS 58G089

UZMANĪBU! PIRMS UZSĀKT LIETOT ELEKTROINSTRUMENTU, NEPIECIEŠAMS UZMANĪGI IZLASĪT ŠO INSTRUKCIJU UN SAGLABĀT TO TURPMĀKAI IZMANTOŠANAI.

ĪPAŠIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- a) Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī tādi, kam trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien viņi darbojas kādas citas, par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ir saņēmuši norādījumus attiecībā uz to, kā šo ierīci droši lietot, un apzinās ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēt ar šo ierīci. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi.

Li-lon akumulatori var iztecēt, aizdegties vai uzsprāgt, ja tiks uzsilināti līdz augstai temperatūrai vai ja notiks īssavienojums. Nedrīkst uzglabāt akumulatorus automašīnā karstās un saulainās dienās. Nedrīkst atvērt akumulatoru. Li-lon akumulatori satur elektroniskus aizsargelementus, kas bojājumu gadījumā var radīt akumulatora aizdegšanos vai uzsprāgšanu.

BRĪDINĀJUMS! Ierīce ir paredzēta darbam telpās.

Brīdinājums:

1. Nelieciet pirkstus vai priekšmetus aiz aizsargrežģa, kamēr ierīce darbojas.
2. Nenovietojiet ierīci logu aizkaru tuvumā vai uz nelīdzenas zemes.
3. Izvairieties no vietām ar gāzi, benzīnu un vietām, kur ierīce var kļūt mitra.
4. Neparastu klikšķu vai citu nedarbu gadījumā darbā nekavējoties izņemiet no lietošanas un nosūtiet ierīci ražotājam vai pilnvarotam remonta dienestam.
5. Nemēģiniet izjaukt vai labot ierīci, ja tā nedarbojas pareizi. Nosūtiet remontam uz autorizētu servisa centru.
6. Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgajām spējām, kā arī ar pieredzes un zināšanu trūkumu, ja vien viņus neuzrauga vai viņus nav uzaicinājis lietot persona, kas ir atbildīga par viņu drošību.
7. Bērni ir jāuzrauga, lai pārliecinātos, ka viņi nespēlē ar ierīci.
8. Pirms tīrīšanas un citiem apkopes darbiem ierīce ir jāatvieno no strāvas padeves.

Izmantoto piktogrammu skaidrojums



1 2 3

1. Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertus brīdinājumus un drošības noteikumus!
2. Pirms remonta atvienojiet ierīci no ierīces
3. Sargāt no mitruma!

UZBŪVE UN PIELIETOJUMS

Akumulatora sūknis ir ierīce, ko darbina līdzstrāvas motors. Šis elektroinstrumentu tips ir paredzēts gaisa sūkņēšanai un izsūkņēšanai no peldbaseiniem, pontoniem, kajakiem, matračiem un cita sporta aprīkojuma.

Sūknis ir ļoti universāls, jo tas bija aprīkots ar 3 padomiem vispopulārākajiem vārstu veidiem, kas ļauj sūknim pielāgoties katram izpūstas produktam.

BRĪDINĀJUMS! Nelietojiet ierīci pretēji paredzētajam lietojumam.

GRAFISKO LAPPUŠU APRAKSTS

Zemāk minētā numerācija attiecās uz tiem instrumenta elementiem, kuri ir minēti dotās instrukcijas grafiskajā daļā.

1. Apgaismojums (LED)
 2. Slēdzis
 3. Gaisa izplūdes savienojums
 4. Gaisa ieplūdes savienojums
 5. Rokturis
 6. Adapteris
 7. Adapteris
 8. Adapteris
- * Izstrādājums var nedarud atšķirties no attēlā redzamā.

IZMANTOTO GRAFISKO ZĪMJU APRAKSTS



BRĪDINĀJUMS

APRĪKOJUMS UN PIEDERUMI

1. Adapteris 3 gab..

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

ADAPTERI

6. adapteris:

Standarta vārstiem ar 8 mm urbumu.

7. adapteris:

Piepušamam elementiem ar skrūvējamu vārstu. Gaisu var izsūkņēt tikai ar ieskrūvējamo vārstu un šo adapteri.

8. adapteris:

Piepušamam priekšmetiem ar vārstu gaisa izvadīšanai.

DARBS / IESTĀTĪJUMI

IESLĒGŠANA / IZSLĒGŠANA



Pirms darba sākšanas pārliecinieties, vai akumulators ir pilnībā uzlādēts.

Ieslēgšana - nospiediet un atlaižiet spiedienu uz slēdža pogu (2) (att. A).

Izslēgšana - vēlreiz nospiediet un atlaižiet spiedienu uz slēdža pogu (2).

APGAISMOJUMS

Apgaismojums (LED) (1) iedegas, kad slēdža poga (2) ir viegli vai pilnībā nospiesta. Tas ļauj apgaismot darba zonu, sūkņējot sliktā apgaismojuma apstākļos.

DARBĪBA



Šī ierīce nav paredzēta nepārtrauktai darbībai. Ierīci var izmantot ne ilgāk kā 20 minūtes nepārtrauktas darbības. Ja ierīce pārkarst, izņemiet akumulatoru. Ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist, pēc tam mēģiniet to izmantot vēlreiz.

Iesūkņējiet

- Noņemiet tās sastāvdaļas vārsta vāku, kuru vēlaties piepūst.
- Uzstādiat atbilstošu adapteri 6, 7 vai 8 un pabīdiat to uz gaisa izplūdes savienojumu (3) (B zīm.).
- Ievietojiet izvēlēto adapteri piepūšamās sastāvdaļas vārstā.
- Ieslēdziet ierīci, nospiežot ieslēgšanas pogu (2).
- Kad ir sasniegts vēlamais piepūšanās līmenis, izslēdziet ierīci, nospiežot ieslēgšanas / izslēgšanas pogu (2).
- Izņemiet adapteri un piestipriniet vārsta pārsegu pie piepūsta objekta.

Izsūkņēšana

- Uzstādi atbilstošu adapteri 6, 7 vai 8 un pabīdi to uz gaisa ieplūdes savienojumu (4) (C zīm.).
- Noņemiet nolaizāmās sastāvdaļas vārsta vāku un uzspiediet izvēlēto adapteri uz nolaizāmās sastāvdaļas vārsta.
- Ieslēdziet ierīci, nospiežot ieslēgšanas pogu (2).
- Pēc gaisa izsūkņēšanas izslēdziet ierīci, nospiežot slēdzi (2).

APKALPOŠANA UN APKOPE



Pirms sākt jebkādas uzstādīšanas, regulēšanas, remonta vai apkopes darbības, izņemiet no ierīces akumulatoru.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Pēc katras lietošanas ārējo apvalku noslaukiet ar drānu.
 - Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas detaļas.
 - Esiet piesardzīgs un neļaujiet ūdenim iekļūt ierīces iekšpusē.
 - Ierīci drīkst veikt tikai šajā rokaskrāmatā aprakstītā apkope.
 - Citas darbības drīkst veikt tikai pilnvarots serviss.
 - Neveiciet nekādas izmaiņas ierīces dizainā.
 - Uzturiet motora ventilācijas atveres tīras.
 - Kad sūknis netiek izmantots, tas jāuzglabā tīrā, sausā vietā, bērniem nepieejamā vietā.
 - Uzglabājiet ierīci ar izņemtu akumulatoru.
- Jebkāda veida defekti ir jānovērš ražotāja autorizētos servisa centros.

TEHNISKIE PARAMETRI

NOMINĀLIE DATI

Akumulatora gaisa kompresors 58G041	
Parametrs	Vērtība
Akumulatora spriegums	18 V DC
Maksimālais gaisa plūsmas	57 m ³ /h
Aizsardzības klase	III
Masa	0,45 kg
Ražošanas gads	2020
58G089 apzīmē gan ierīces tipu, gan modeli	

DATI PAR TROKSNĪ UN VIBRĀCIJĀM

Akustiskā spiediena līmenis	$L_{pA} = 74,2 \text{ dB (A) K}=3\text{dB (A)}$
Akustiskās jaudas līmenis	$L_{WA} = 85,2 \text{ dB (A) K}=3\text{dB (A)}$
Vibrāciju paātrinājuma vērtība	$a_h = 1,527 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$

Informācija par troksni un vibrāciju

Ierīces emitētā trokšņa līmenis ir aprakstīts caur emitētā akustiskā spiediena līmeni L_{pA} un akustiskās jaudas līmeni L_{WA} (kur K ir mērījuma neprecizitāte). Ierīces emitētās vibrācijas ir aprakstītas caur vērtību a_h , kas mēra vibrāciju paātrinājumu, (kur K ir mērījuma neprecizitāte).

Šajā instrukcijā norādītais emitētā akustiskā spiediena līmenis L_{pA} , akustiskās jaudas līmenis L_{WA} , kā arī vērtība a_h , kas mēra vibrāciju paātrinājumu, ir mērīta saskaņā ar standartu EN 60335-1:2012. Norādītā vērtība a_h , kas mēra vibrāciju paātrinājumu, var tikt izmantota ierīču salīdzināšanai un vibrācijas ekspozīcijas sākotnējam novērtējumam.

Dotais vibrāciju līmenis ir reprezentatīvais lielums attiecībā pret elektroierīces pamatizmantošanas mērķiem. Ja ierīce tiks izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darbinstrumentiem, vibrāciju līmenis var mainīties. Augstāku vibrācijas līmeni ietekmēs nepietiekama vai pārāk reta ierīces kopšana. Iepriekš minētie iesli vai palielināt vibrācijas ekspozīciju visā darba periodā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas ekspozīciju, jāņem vērā periodi, kad elektroierīce ir izslēgta vai ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Detalizēti novērtējot visus faktorus, kopējā vibrācijas ekspozīcija var kļūt ievērojami mazāka.

Lai pasargātu lietotāju no vibrācijas sekām, jānodrošina tādi papildu drošības pasākumi kā elektroierīces un darbinstrumentu apkošana, atbilstoša roku temperatūra un atbilstoša darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA



Elektroinstrumentus nedrīkst izņemt kopā ar sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod utilizācijai attiecīgajiem uzņēmumiem. Informāciju par utilizāciju var sniegt produkta pārdevējs vai vietējie varas orgāni. Noliecot elektriskās un elektroniskās ierīces satur videi kaitīgas vielas. Ierīce, kura netika pakļauta otrreizējai izveivule pārstrādei, rada potenciālus draudus videi un cilvēku veselībai.

* Ir tiesības veikt izmaiņas.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (turpmāk „Grupa Topex”) ar galveno ofisu Varšavā, ul. Pograniczna 2/4, informē, ka visa veida autoritības attiecībā uz dotās instrukcijas (turpmāk „Instrukcija”) saturu, tai skaitā uz tās tekstiem, samazinātām fotogrāfijām, shēmām, zīmējumiem, kā arī attiecībā uz tās kompozīciju, pieder tikai Grupa Topex, kuras ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra „Likumu par autoritēšībām un blakustiesībām” (Likumu Vēstnesis 2006 nr. 90, 631. poz. ar tūmp. izm.). Visas Instrukcijas kopumā vai tās noteikto daļu kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana komercmērķiem bez Grupa Topex rakstiskās atļaujas ir stingri aizliegta, pretējā gadījumā pārkāpējs var tikt saukts pie kriminālās vai administratīvās atbildības.



ORIGINĀLKĀSIKU TŪLK AKU PUMP 58G089

TĀHELEPANU: ENNE ELEKTRITÖÖRIISTAGA TÖÖTAMA ASUMIST LUGEGE HOOLIKALT LĀBI KĀESOLEV JUHEND JA HOIDKE SEE ALLES HILISEMAKS KASUTAMISEKS.

ERIOHUTUSJUHISED

- a) Kāesolevat seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed, piiratud füüsiliste ja vaimsete võimetega isikud ja isikud, kes ei ole seadmega tuttavad vaid juhul, kui on tagatud seadme turvalise kasutamise alane järelevalve ja juhendamine nii, et seadme kasutamisega seotud ohtud oleksid arusaadavad. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta taha seadme puhastus- ja hooldustoiminguid.

HOIATUS! Seade on ette nähtud kasutamiseks siseruumides.

Hoiatus:

1. Ärge pange sõrmi ega esemeid kaitsevõre taha seadme töötamise ajal.
2. Ärge asetage seadet aknarkardinate lähedusse ega ebatasasele pinnale.
3. Vältige gaasi, bensiini ja kohti, kus seade võib märjaks saada.
4. Ebatavaliste klõpsude või muude töös esinevate ebakorrapärasuste korral loobuge viivitamatult kasutamisest ja saatke seade tootjale või volitatud remonditeenidusele.
5. Ärge proovige seadet lahti võtta ega remontida, kui see ei tööta korralikult. Saatke remondiks volitatud teeninduskeskusesse.
6. See seade pole ette nähtud kasutamiseks füüsiliste, taju- või vaimsete võimetega ning kogemuste ja teadmiste puudulikkusega isikutele (sealhulgas lastele), välja arvatud juhul, kui neid juhendab või neid juhendab inimene, kes vastutab seadme eest nende turvalisus.
7. Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
8. Enne puhastamist ja muud hooldustööd tuleb seade vooluvõrgust lahti ühendada.

Kasutatud piktogrammide selgitused.



1

2

3

1. Lugege läbi kasutusjuhend ja järgige selles sisalduvaid ohutusjuhiseid!
2. Ühendage seade enne parandamist seadme küljest lahti
3. Kaitske seadet niiskuse eest.

EHITUS JA OTSTARVE

Akupump on alalisvoolumootoriga seade. Seda tüüpi elektrilised tööriistad on ette nähtud õhu pumpamiseks ja väljapumpamiseks basseinidest, pontoonidest, süstadest, madratsitest ja muudest spordivahenditest.

Pump on väga mitmekülgne, kuna see oli varustatud 3 näpunäitega kõige populaarsemate ventiilitüüpide jaoks, mis võimaldab pumba reguleerida iga puhutud toote jaoks.

HOIATUS! Ärge kasutage seadet selle otstarbele vastupidiselt.

JOONISTE SELGITUS

Alltoodud numeratsioon vastab käesoleva juhendi joonistel kujutatud seadme elementide numeratsioonile.

1. Valgustus (LED)
2. Lülit
3. Õhu väljalaskeühendus
4. Õhu sisselaskeühendus
5. Käepide
6. Adapter
7. Adapter
8. Adapter

* Võib esineda erinevusi joonise ja toote enda vahel.

GRAAFILISTE TÄHISTE SELGITUS



ETTEVAATUST

VARUSTUS JA TARVIKUD

1. Adapter - 3 tk

ETTEVALMISTUS TÖÖKS

ADAPTERID

Adapter 6:

Standardklappide jaoks, mille ava on 8 mm.

Adapter 7:

Kruvklapiga täispuhutavate elementide jaoks. Õhu saab välja pumpata ainult keeratava klapi ja selle adapteri abil.

Adapter 8:

Täispuhutavate esemete jaoks koos õhu väljalaskeventiiliga.

TÖÖ / SEADISTAMINE

SISSELÜLITAMINE / VÄLJAS



Enne töö alustamist veenduge, et aku on täielikult laetud.

Sisselülitamine - vajutage ja vabastage rõhk lülitusnupul (2) (joonis A).

Väljalülitamine - vajutage uuesti nuppu Lülit (2) ja vabastage see.

VALGUSTUS

Valgustus (LED) (1) põleb, kui lülitusnuppu (2) vajutatakse kergelt või täielikult. See võimaldab halbas valgustingimustes pumpamisel tööala valgustada.

KASUTAMINE



See seade pole ette nähtud pidevaks tööks. Seadet saab kasutada maksimaalselt 20 minutit pidevat töötamist. Kui seade kuueneb, eemaldage aku. Laske seadmel täielikult jahtuda, seejärel proovige seda uuesti kasutada.

PUMP IN

- Eemaldage pumbatava komponendi ventiili kate.
- Paigaldage sobiv adapter 6, 7 või 8 ja libistage see õhu väljalaskeühendusele (3) (joonis B).
- Sisestage valitud adapter pumbatava komponendi klapi.
- Lülitage seade sisse, vajutades sisselülitamisnuppu (2).
- Kui soovitud õhutase on saavutatud, lülitage seade sisse / välja nupu (2) abil välja.
- Võtke adapter välja ja kinnitage klapi kate pumbatud eseme külge.

PUMPUMINE

- Paigaldage sobiv adapter 6, 7 või 8 ja libistage see õhu sisselaskeühendusele (4) (joonis C).
- Eemaldage tühjendatava komponendi klapikaan ja lükake valitud adapter tühjendatava komponendi klapi.
- Lülitage seade sisse, vajutades sisselülitamisnuppu (2).
- Pärast õhu väljapumpamist lülitage seade välja, vajutades lülitit (2).

TEENINDUS JA HOOLDUS



Enne mis tahes paigaldus-, seadistus-, remondi- või hooldustoimingute alustamist eemaldage aku seadmest.

• HOOLDUS JA LADUSTAMINE

- Pärast iga kasutamist pühkige väliskest lapiga.
- Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid, kuna need võivad plastdetailide kahjustada.
- Olge ettevaatlik, et seade ei satuks vett.
- Seadmega tohib teha ainult selles juhendis kirjeldatud hooldust. Muid toiminguid võib teostada ainult volitatud teenindus.
- Ärge tehke seadme konstruktsioonis muudatusi.
- Hoidke mootori õhuavad puhtad.
- Kui pumpa ei kasutata, tuleb seda hoida puhtas ja kuivas kohas, lastele kättesaamatus kohas.
- Hoidke seadet eemaldatud akuga.

Kõik defektid tuleb parandada tootja volitatud hooldustoökojas.

TEHNILISED PARAMEETRID

NOMINAALANDMED

Akutoitel kompressor 58G041	
Parameeter	Väärtus
Aku ping	18 V DC
Maksimaalne õhuvool	57 m ³ /h
Kaitseklass	III
Kaal	0,45 kg
Tootmisaja	2020
58G089 näitab ka seadme tüüpi ja määratlust	

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Heliõhutase	L _{pA} = 74,2 dB (A) K=3dB (A)
Müra võimsustase	L _{WA} = 85,2 dB (A) K=3dB (A)
Mõõdetud vibratsioonitase	a _h = 1,527 m/s ² K=1,5 m/s ²

Müra ja vibratsiooni info

Seadme tekitatava müra tase on määratletud heliõhutase L_{pA} ja müra võimsustase L_{WA} kaudu (K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatava vibratsiooni tase on määratletud vibratsioonitase kaudu (K tähistab mõõtemääramatust).

Käesolevas juhendis esitatud heliõhutase L_{pA}, müra võimsustase L_{WA} ning mõõdetud vibratsioonitase ah on mõõdetud vastavalt standardile EN 60335-1:2012. Esitatud vibratsioonitase ah võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja üldise vibratsioonitase esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase on piisavalt esinduslik tööriista tavakasutuse puhul. Kui seadet kasutatakse muul viisil või koos

муеде тóтаривутега, вóиб вибраторионитасе муутуда. Вибраторионитасет вóиб тóста ка сеадме ебапиисав вóи лига харв хоодламине. Ёлалтоодуд пóхисуд вóивуд сууренданда коокпуудет вибраторионига когу тóоаја вáтел.

Вибраторионига коокпууде пóхјаликус хиндамисекс тубек аресесе вóудт ка ајавахемикке, мил тóоррист он вáлја лóилитатуд вóи он сиссе лóилитатуд, ага седа еи касутата тóо тегемисекс. Нии вóиб коики тегуреде пóхјаликулт аресесе вóтесе олла вибраторионига коокпууде когувáартус мэргатавалт вáксем.

Сеадмега тóојаја каитсимисекс вибраториони мóју еест тубек вóтта тáендудавид охутусмеетмеид, нагу тóорриста ја тóотаривуте регулаарне хоодламине, кáте óиге температури тагамине, собив тóокоорралдус.

KESKKONNAKAITSE



Áрге висаке електрисеадмеид олмепружи хулка, вииге неед каáтлемисекс ваставасе асутуссе. Инфот тооте утиллереимисе кохта аннаб мóјуја вóи кохалик омаваллтус. Касутатуд електриселл вóи електроониселл сеадмеид сиссалдавад кескконнале охтликке аинеид. Ёмбэртóетлемата сеаде кујутаб ендаст охту кескконнале ја инимесе тевесе.

* Тóотјал он óигус муудатуси сиссе вииа.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, asukohaga Varsasavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „Grupa Topex”) informeerib, et kõik käesoleva juhendiga (edaspidi: juhend), muuhulgas selle teksti, fotode, skeemide, jooniste, samuti selle ülesehitusega seotud autoriõigused kuuluvad eranditult Grupa Topex’ile ja on kaitsitud 4. veebruari 1994 autoriõiguste ja muude samaste õiguste seadusega (vt. Seaduste ajakiri 2006 Nr 90 Lk 631 koos hilisemate muudatustega). Kogu juhendi või selle osade kopeerimine, töötlemine ja modifitseerimine kommertsseemärkidel ilma Grupa Topex’i kirjaliku loata on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviilvastutuse ning karistuse.



ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ПОМПА ЗА БАТЕРИЯ 58G089

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ЗАПОЧВАНЕ НА УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СЛЕДВА ВНИМАТЕЛНО ДА ПРОЧЕТЕТЕ НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ И ДА Я ЗАПАЗИТЕ С ЦЕЛ ПО-НАТАТЪШНО ИЗПОЛЗВАНЕ.

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

а) Това устройство може да бъде използвано от деца над 8-годишна възраст и от лица с намалени физически и умствени възможности и лица без опит и познания, ако те са под надзор или са инструктирани относно използването на устройството по безопасен начин така, че да разбират свързаните с това опасности. Децата не бива да си играят с уреда. Не се разрешава почистване и извършване на дейности по поддръжка на оборудването от деца без надзор.

ВНИМАНИЕ! Устройството е предназначено за работа на закрито.

Внимание:

1. Не поставяйте пръсти или предмети зад защитната решетка, докато уредът работи.
2. Не поставяйте устройството близо до завеси на прозореца или върху неравна основа.
3. Избягвайте места с газ, бензин и места, където устройството може да се намокри.
4. В случай на необичайни шраквания или други нередности в работата, незабавно се оттеглете от употреба и изпратете устройството на производителя или оторизиран сервиз за ремонт.
5. Не се опитвайте да разглобявате или ремонтирате устройството, ако не работи правилно. Изпратете за ремонт в оторизиран сервиз.
6. Това устройство не е предназначено за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, възприятелни или умствени способности, както и с липса на опит и знания, освен

ако те не са под надзор или не са инструктирани да използват устройството от лице, отговорно за тяхната безопасност.

7. Децата трябва да бъдат контролирани, за да се гарантира, че те не играят с устройството.

8. Преди почистване и други работи по поддръжката, устройството трябва да бъде изключено от захранването.

Обяснение на използваните пиктограми



1

2

3

1. Прочетете инструкцията за обслужване, спазвайте съдържанието се в нея предупреждения и правила за безопасност!

2. Изключете устройството от устройството преди ремонта

3. Пазете уреда от влага. .

ИНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Помпа за акумулатор е устройство, задвижвано от постоянен двигател. Този тип електроинструменти са предназначени за изпомпване и изломпване на въздух от басейни, понтони, кацая, матраци и друга спортна екипировка.

Помпата е много универсална, тъй като беше оборудвана с 3 съвета за най-популярните видове клапани, които позволяват на помпата да се адаптира към всеки издухан продукт.

ВНИМАНИЕ! Не използвайте устройството противно на предназначението му.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Представеното по-долу номериране се отнася за елементите на устройството, представени върху графичните страници в настоящата инструкция.

1. Осветление (LED)
2. ключ
3. Връзка за изпускане на въздух
4. Вход за въздух
5. дръжка
6. адаптер
7. адаптер
8. адаптер

* Между представената фигура и продукта може да има разлики.

ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ГРАФИЧНИ СИМВОЛИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОБОРУДВАНЕ И АКСЕСОАРИ

1. Адаптер 3 бр.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА:

АДАПТЕРИ

Адаптер 6:

За стандартни клапани с 8 мм отвор.

Адаптер 7:

За надуваеми елементи с винтов клапан. Въздухът може да се изпомпва само с винтов клапан и този адаптер.

Адаптер 8:

За надуваеми предмети с вентил за изпускане на въздух.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛ



Преди да започнете работа, уверете се, че батерията е напълно заредена.


Включване - натиснете и освободете налягането върху бутона на превключвателя (2) (фиг. А).

Изключване - натиснете и освободете отново натискането на бутона на превключвателя (2).

ОСВЕТЛЕНИЕ

Осветлението (LED) (1) светва, когато бутонът за превключване (2) е натиснат леко или напълно. Това позволява осветяването на работната зона при изпомпване при лоши условия на осветление.

РАБОТА

 **Това устройство не е предназначено за продължителна работа. Устройството може да се използва за максимум 20 минути непрекъсната работа. Ако устройството прегрее, извадете батерията. Оставете устройството да се охлади напълно, след това опитайте да го използвате отново.**


ПОМПА В

- Свалете капака на клапана на компонента, който искате да надуете.
- Поставете подходящия адаптер 6, 7 или 8 и го плъзнете върху връзката на изхода за въздух (3) (фиг. В).
- Поставете избрания адаптер във вентила на компонента, който ще бъде надут.
- Включете устройството, като натиснете бутона за включване (2).
- Когато се достигне желаното ниво на инфлация, изключете устройството, като натиснете бутона за включване / изключване (2).
- Извадете адаптера и закрепете капака на клапана към надутия предмет.

ИЗПОЛЗВАНЕ

- Поставете подходящия адаптер 6, 7 или 8 и го плъзнете върху връзката на входа за въздух (4) (фиг. В).
- Отстранете капака на клапана на компонента, който ще бъде източен, и натиснете избрания адаптер върху клапана на компонента, който ще бъде източен.
- Включете устройството, като натиснете бутона за включване (2).
- След изпомпване на въздуха, изключете устройството, като натиснете превключвателя (2).

ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

 **Преди да започнете каквито и да е дейности по инсталиране, настройка, ремонт или поддръжка, извадете батерията от устройството.**

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- След всяка употреба, избършете външната обвивка с кърпа.
 - Не използвайте почистващи препарати или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.
 - Внимавайте да не пускате вода вътре в устройството.
 - На устройството може да се извършва само поддръжката, описана в това ръководство. Всички други дейности могат да се извършват само от оторизиран сервиз.
 - Не правете никакви промени в дизайна на устройството.
 - Поддържайте чистите отдушници на двигателя.
 - Когато помпата не се използва, тя трябва да се съхранява на чисто и сухо място, недостъпно за деца.
 - Съхранявайте устройството с извадена батерия.
- Всички дефекти трябва да бъдат поправени в сервиз, оторизиран от производителя.

НОМИНАЛНИ ДАННИ

Акумулаторен компресор 58G041	
Параметър	Стойност
Напрежение на акумулатора	18 V DC
Максимален въздушен поток	57 m ³ /h
Клас на защита от токов удар	III
Тегло	0,45 kg
Година на производство	2020
58G089 означава както типа, така и означението на машината	

ДАНИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на акустичното налягане	$L_{pA} = 74,2 \text{ dB (A) } K=3dB$ (A)
Ниво на акустичната мощност	$L_{WA} = 85,2 \text{ dB (A) } K=3dB$ (A)
Стойност на ускорението на вибрациите	$a_h = 1,527 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$

Информация относно шума и вибрациите

Нивото на генерирания шум от уреда е описано посредством: нивото на акустичното налягане L_{pA} и нивото на акустичната мощност L_{WA} (където K означава неопределеност на измерването). Вибрациите, генерирани от уреда са описани чрез стойностите на ускоренията на вибрациите a_h (където K означава неопределеност на измерването).


Посочените в настоящата инструкция: ниво на излъчваното акустично налягане L_{pA} , ниво на акустичната мощност L_{WA} и стойността на ускоренията на вибрациите a_h са измерени в съответствие със стандарт EN 60335-1:2012. Посоченото ниво на вибрации a_h може да се използва като критерий за сравняване на устройствата и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е референтно ниво само за основните приложения на уреда. Ако уредът бъде използван за други цели или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се различава от посоченото. Върху високото ниво на вибрациите ще окаже влияние недостъпността или твърде рядкото провеждане на дейности по поддръжка на уреда. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишаване на експозицията на вибрации по време на целия период на работа.

С цел точно определяне на експозицията на вибрации трябва да се вземат предвид периодите, когато инструментът е изключен или когато е включен, но не се използва за работа. След точно определяне на всички фактори общата експозиция на вибрации може да се окаже значително по-ниска.

Следва да се въведат допълнителни мерки за безопасност с цел защита на потребителя от въздействието на вибрациите, като: периодична поддръжка на уреда и работните инструменти, осигуряване на подходяща температура на ръцете и правилна организация на работа.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

	Електрически захранваните изделия не трябва да се изхвърлят с домашните отпадъци, а трябва да се предадат за оползотворяване в съответните заводи. Информация за оползотворяването може да бъде получена от продавача на изделието от местните власти. Негодното електрическо и електронно оборудване съдържа неопасни субстанции за естествената среда. Оборудването, неотдадено за рециклиране, представлява потенциална заплаха за околната среда и за здравето на хората.
---	---

* Запазва се правото за извършване на промени.
„Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Погранична 2/4 (наречана по-нататък :

„Група Торех“) информира, че всякакви авторски права относно съдържанието на инструкцията (наричана по-нататък : „Инструкция“), включващи между другото нейния текст, поместените фотографии, схеми, чертежи, а също и нейните композиции, принадлежат изключително на Група Торех и подлежат на правна защита съгласно закона от 4 февруари 1994 година относно авторското право и сродните му права (еднороден текст в Държавен вестник 2006 № 90 поз. 631 с по-късните изменения). Копирането, преработването, публикуването, модифицирането с комерческа цел на цялата инструкция, както и на отделните ѝ елементи без съгласието на Група Торех изразено в писмена форма, е строго забранено и може и може да доведе до привличането към гражданска и наказателна отговорност.



PRIFEVOD ORIGINALNIH UPUTA PUMPA ZA BATERIJE 58G089

POZOR: PRIJE POČETKA KORIŠTENJA ELEKTRIČNOG ALATA TREBA PAŽLJIVO PROČITATI OVE UPUTE I SPREMITI IH ZA DALJNJU PRIMJENU.

POSEBNI PROPISI O SIGURNOSTI

- a) Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim mogućnostima ili s manjkom iskustva i znanja, ako koriste uređaj uz odgovarajuće upute i razumiju moguće opasnosti te ostaju pod nadzorom osobe zadužene za sigurnost tih ljudi. Djeca se ne bi trebala igrati s uređajem. Djeca bez nadzora ne smiju čistiti niti održavati uređaj.

UPOZORENJE! Uređaj je namijenjen za unutarnju upotrebu.

Upozorenje:

1. Ne stavljajte prste ili predmete iza zaštitne rešetke dok aparat radi.
2. Ne postavljajte uređaj blizu zavjesa prozora ili na neravnom terenu.
3. Izbjegavajte mjesta na kojima ima benzina, benzina i mjesta na kojima će se uređaj mokriti.
4. U slučaju neobičnih klikova ili drugih nepravilnosti u radu, odmah se povucite iz uporabe i pošaljite uređaj proizvođaču ili ovlaštenom servisu.
5. Ne pokušavajte rastavljati ili popravljati uređaj ako ne radi ispravno. Pošaljite na popravak u ovlašteni servis.
6. Ovaj uređaj nije namijenjen uporabi od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, perceptivskim ili mentalnim sposobnostima, kao i nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili ako nisu dobili upute od njega da koristi uređaj od odgovorne osobe za njihova sigurnost.
7. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
8. Prije čišćenja i ostalih radova na održavanju uređaj se mora isključiti iz napajanja.

Objašnjenje korištenih piktograma



1

2

3

1. Pročitajte Upute za uporabu, uzмите u obzir upozorenja i sigurnosne uvjete o kojima je riječ u uputama.
2. Prije popravka isključite uređaj s uređaja
3. Uređaj zaštitite od vlage.

KONSTRUKCIJA I NAMJENA

Crpka za bateriju je uređaj koji pokreće istosmjerni motor. Ova vrsta električnog alata namijenjena je crpanju i ispuhavanju zraka iz bazena, pontona, kajaka, madraca i druge sportske opreme. Crpka je vrlo svestrana jer je bila opremljena sa 3 savjeta za najpopularnije vrste ventila koji omogućuju prilagodavanje crpke svakom ispuhanom proizvodu.

UPOZORENJE! Ne koristite uređaj suprotno njegovoj namjeravanoj uporabi.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Dolje navedeni brojevi se odnose na elemente uređaja na grafičkim stranicama ovih uputa.

1. Rasvjeta (LED)
2. Sklopka
3. Priključak za izlaz zraka
4. Priključak za ulaz zraka
5. Ručka
6. Adapter
7. Adapter
8. Adapter

* Moguće su razlike između crteža i proizvoda.

OPIS KORIŠTENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA



UPOZORENJE

OPREMA I DODATNI PRIBOR

1. Adapter - 3 kom

PRIPREMA ZA RAD

ADAPTERI

Adapter 6:

Za standardne ventile s provrtom od 8 mm.

Adapter 7:

Za elemente na napuhavanje s vijčanim ventilom. Zrak se može pumpati samo s vijčanim ventilom i ovim adapterom.

Adapter 8:

Za predmete na napuhavanje s ventilom za ispuštanje zraka.

RAD/POSTAVKE

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE



Prije početka rada provjerite je li baterija potpuno napunjena.

Uključivanje - pritisnite i otpustite pritisak na prekidaču (2) (sl. A).
Isključivanje - ponovno pritisnite i otpustite pritisak na prekidaču (2).

RASVJETA

Osvjetljenje (LED) (1) svijetli kada je prekidač (2) lagano ili potpuno pritisnut. To omogućava osvjetljavanje radnog područja prilikom pumpanja u lošim uvjetima osvjetljenja.
RAD



Ovaj uređaj nije predviđen za kontinuirani rad. Uređaj se može koristiti najviše 20 minuta neprekidnog rada. Ako se uređaj pregrijava, izvadite bateriju. Pustite da se uređaj potpuno ohladi, a zatim pokušajte ponovo.


PUMPI IN

- Skinite poklopac ventila na komponenti koju želite naduvati.
- Montirajte odgovarajući adapter 6, 7 ili 8 i gumite ga na priključak za izlaz zraka (3) (sl. B).
- Umetnite odabrani adapter u ventil komponente koja se napuhava.
- Uključite uređaj pritiskom na tipku za uključivanje (2).
- Kad dostignete željenu razinu inflacije, isključite uređaj pritiskom na tipku za uključivanje / isključivanje (2).
- Izvadite adapter i pričvrstite poklopac ventila na napuhani predmet.

Pumpavanje

- Montirajte odgovarajući adapter 6, 7 ili 8 i gurnite ga na priključak za ulaz zraka (4) (sl. C).
- Uklonite poklopac ventila komponente za ispuštanje i gurnite odabrani adapter na ventil komponente koju treba isprazniti.
- Uključite uređaj pritiskom na tipku za uključivanje (2).
- Nakon ispuštanja zraka isključite uređaj pritiskom na prekidač (2).

UKLOP I ODRŽAVANJE

 Prije započinjanja bilo kakvih aktivnosti instalacije, popravka ili održavanja izvadite bateriju iz uređaja.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Nakon svake upotrebe, obrišite vanjsko kućište krpom.
 - Ne koristite sredstva za čišćenje ili otapala jer mogu oštetiti plastične dijelove.
 - Pazite da voda ne dospije u uređaj.
 - Na uređaju se smije održavati samo održavanje opisano u ovom priručniku. Sve ostale aktivnosti smije obavljati samo ovlašteni servis.
 - Nemojte mijenjati dizajn uređaja.
 - Održavajte ventilacijske otvore ventilatora.
 - Kad se crpka ne koristi, treba je čuvati na čistom i suhom mjestu, van doseg djece.
 - Spremite uređaj s uklonjenom baterijom.
- Sve nedostatke popravite u servisnoj radionici koju je odobrio proizvođač.

TEHNIČKI PARAMETRI

NAZIVNI PODACI

Akumulatorski kompresor 58G041	
Parametar	Vrijednost
Napon aku-baterije	18 V DC
Maksimalni protok zraka	57 m ³ /h
Klasa zaštite	III
Težina	0,45 kg
Godina proizvodnje	2020
58G089 označava istovremeno tip i naziv uređaja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 74,2 \text{ dB (A) K=3dB (A)}$
Razina zvučne snage	$L_{WA} = 85,2 \text{ dB (A) K=3dB (A)}$
Emisijska vrijednost vibracija	$a_h = 1,527 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o buci i vibracijama

Razina buke koju emitira uređaj je opisana kao razina emitiranog akustičkog pritiska L_{pA} te razina akustičke snage L_{WA} (gdje je K mjerna nesigurnost). Vibracije koje emitira uređaj su opisane kao vrijednost ubrzanja vibracija a_h (gdje je K mjerna nesigurnost). Navedene u tim uputama: razina emitiranog akustičnog pritiska L_{pA} , razina akustičke snage L_{WA} te vrijednost ubrzanja vibracija a_h su izmjerene u skladu s normom EN 60335-1:2012. Navedena razina vibracija a_h može se upotrijebiti za uspoređivanje uređaja te za prvu ocjenu ekspozicije na vibracije. Navedena razina vibracija je karakteristična za osnovnu primjenu električnog alata. Ako alat ćete koristiti u druge svrhe ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na povećanje razine vibracija može utjecati nedovoljno ili previše rijetko održavanje uređaja. Gore navedeni razlozi mogu dovesti do povećanja ekspozicije na vibracije za vrijeme cijelog radnog razdoblja.

Kako bismo precizno ocijenili ekspoziciju na vibracije, treba uzeti u obzir vrijeme kad je električni uređaj isključen, ili kad je uključen, ali se ne koristi za rad. Ako pomno procijenimo sve čimbenike ukupna ekspozicija na vibracije može se pokazati znatno manja.

Treba uvesti dodatne sigurnosne mjere s ciljem zaštite korisnika od posljedica vibracija, kao što su: periodično održavanje uređaja i radnih alata, osiguranje odgovarajuće temperature ruku, pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Električne proizvode ne bacajte zajedno s kućnim otpacima već ih zbrinite na odgovarajućim mjestima. Informacije o mjestima zbrinjavanja daju prodavači proizvoda ili odgovorne mjesne službe. Istrošeni električni i elektronički alati sadrže supstance koje mogu štetiti okolišu. Nezbrinuti proizvodi mogu biti opasni po zdravlje ljudi i za okoliš.

* Pridržavamo pravo na izvođenje promjena

„Društvo s ograničenom odgovornošću Grupa Topex“ d.o.o. sa sjedištem u Varaždi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: „Grupa Topex“) daje na znanje da sva autorska prava vezana uz sadržaj ovih uputa (dalje: „Upute“), uključujući test, slike, sheme, crteže te također njihove kompozicije pripadaju isključivo Grupi Topex- u i podliježu pravnoj zaštiti, sukladno sa Zakonom od dana 4. veljače 1994 godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (N.N. 2006 Br. 90 Stavak 631 uključujući i kasnije promjene), Kopiranje, preoblikovanje, publiciranje, modifikiranje u komercijalne svrhe cijelih Uputa kao i pojedinačnih njihovih dijelova, bez suglasnosti Grupa Topex-a koje je dano u pismenom obliku, je najstrože zabranjeno i može dovesti do prekršajne i krivične odgovornosti



PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA PUMPA BATERIJE 58G089

PAŽNJA: PRE PRISTUPANJA UPOTREBI ELEKTROUREĐAJA POTREBNO JE PAŽLJIVO PROČITATI DOLE DATO UPUTSTVO I PRIDRŽAVATI GA SE U DALJJOJ UPOTREBI.

OPŠTE MERE BEZBEDNOSTI

- a) Dati uređaj mogu da koriste deca uzrasta od najmanje 8 godina, kao i osobe sa ograničenim fizičkim i mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje ne poznaju uređaj, ukoliko to rade pod nadzorom ili prema uputstvima za upotrebu uređaja na bezbedan način, tako da su im opasnosti prilikom upotrebe jasne. Deca ne treba da se igraju s uređajem. Deca ne treba da vrše operacije čišćenja i konzervacije uređaja, ukoliko to rade bez nadzora.
- UPOZORENJE!** Uređaj je namenjen za unutrašnju upotrebu.

Upozorenje:

1. Ne stavljajte prste ili predmete iza zaštitne rešetke dok aparat radi.
2. Ne postavljajte uređaj blizu prozora ili na neravnom terenu.
3. Izbegavajte mesta sa benzinom, benzinom i mesta na kojima bi uređaj mogao da se mokri.
4. U slučaju neobičnih klikova ili drugih nepravilnosti u radu, odmah se povucite iz upotrebe i uređaj pošaljite proizvođaču ili ovlašćenom servisu.
5. Ne pokušavajte rastaviti ili popraviti uređaj ako ne radi ispravno. Pošaljite na popravak u ovlašćeni servis.
6. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu osobama (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, perceptivnim ili mentalnim sposobnostima, kao i nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili ako nisu dobili instrukcije da uređaj koriste od osobe odgovorne za njihova sigurnost.
7. Decu treba nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.
8. Pre čišćenja i drugih radova na održavanju, uređaj se mora isključiti iz napajanja.

Objašnjenje korišćenih piktograma:



1 2 3

1. Pročitaj uputstvo za upotrebu, pridržavaj se upozorenja i saveta za bezbednost!
2. Pre popravke isključite uređaj sa uređaja.
3. Čuvati uređaj od vlage.

IZRADA I NAMENA

Pumpa za bateriju je uređaj koji pokreće DC motor. Ovaj tip električnog alata namenjen je za ispumpanje i ispušavanje vazduha iz bazena, pontona, kajaka, duška i druge sportske opreme.

Pumpa je veoma svestrana jer je bila opremljena sa 3 saveta za najpopularnije vrste ventila koji omogućavaju da se pumpa prilagodi svakom proizvodu koji se puše.

UPOZORENJE! Ne koristite uređaj suprotno od predviđene namene.

OPIS GRAFIČKIH STRANA

Dole data numeracija odnosi se na elemente uređaja koji su predstavljeni na grafičkim stranama datog uputstva.

1. Osvetljenje (LED)
2. Switch
3. Priključak za izlaz vazduha
4. Priključak za dovod vazduha
5. Ručka
6. Adapter
7. Adapter
8. Adapter

* Mogu se pojaviti razlike između crteža i proizvoda.

OPIS KORIŠĆENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA



UPOZORENJE

OPREMA I DODACI

1. CrAdapter 3 kom.

PRIPREMA ZA RAD

ADAPTERI

Adapter 6:

Za standardne ventile sa prvrtom 8 mm.

Adapter 7:

Za elemente na naduvavanje sa vijčanim ventilom. Zrak se može pumpati samo pomoću zavrtnog ventila i ovog adaptera.

Adapter 8:

Za predmete na naduvavanje sa ventilom za pražnjenje vazduha.

RAD / POSTAVKE

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE



Pre početka rada, proverite da je baterija potpuno napunjena.

Uključivanje - pritisnite i otpustite pritisak na prekidaču (2) (sl. A).
Isključivanje - ponovo pritisnite i otpustite pritisak na prekidaču (2).

SVETLENJE

Osvetljenje (LED) (1) svetli kada je dugme za prekidač (2) lagano ili potpuno pritisnuto. To omogućava osvetljavanje radne površine prilikom pumpanja u lošim uslovima osvetljenja.

POSLOVANJE



Ovaj uređaj nije namenjen neprekidnom radu. Uređaj se može koristiti najviše 20 minuta neprekidnog rada. Ako se uređaj pregreva, izvadite bateriju. Pustite da se uređaj potpuno ohladi, a zatim pokušajte ponovo da ga upotrebite.

PUMP IN

- Skinite poklopac ventila komponente koju želite naduvati.
- Montirajte odgovarajući adapter 6, 7 ili 8 i gurnite ga na priključak za izlaz vazduha (3) (slika B).
- Ubacite izabrani adapter u ventil komponente koja se naduvava.
- Uključite uređaj pritiskom na dugme za uključivanje (2).
- Kada se dostigne željeni nivo inflacije, isključite uređaj pritiskom na taster za uključivanje / isključivanje (2).
- Izvadite adapter i pričvrstite poklopac ventila na naduvani predmet.

PUMPIRANJE

- Montirajte odgovarajući adapter 6, 7 ili 8 i gurnite ga na priključak za dovod vazduha (4) (slika C).
- Uklonite poklopac ventila komponente za ispuštanje i gurnite izabrani adapter na ventil komponente za ispuštanje.
- Uključite uređaj pritiskom na dugme za uključivanje (2).
- Nakon ispušavanja vazduha, isključite uređaj pritiskom na prekidač (2).

KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



Pre nego što započnete bilo kakve aktivnosti instaliranja, podešavanja, popravka ili održavanja, izvadite bateriju iz uređaja.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Nakon svake upotrebe, obrišite spoljno kućište krpom.
 - Ne koristite sredstva za čišćenje ili rastvarače jer mogu oštetiti plastične delove.
 - Pazite da voda ne dospije u uređaj.
 - Na uređaju se može obavljati samo održavanje opisano u ovom priručniku. Bilo koje druge aktivnosti može obavljati samo ovlašćeni servis.
 - Ne menjajte dizajn uređaja.
 - Održavajte ventilacijske otvore ventilatora.
 - Kada se pumpa ne koristi, treba je čuvati na čistom, suvom mestu, van domašaja dece.
 - Čuvajte uređaj sa uklonjenom baterijom.
- Sve kvarove treba popraviti u servisnoj radionici koju je odobrio proizvođač.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

NOMINALNI PODACI

Akumulatorski kompresor 58G041	
Parametar	Vrednost
Napon akumulatora	18 V DC
Maksimalni protok vazduha	57 m ³ /h
Klasa bezbednosti	III
Masa	0,45 kg
Godina proizvodnje	2020
58G089 označava i tip i opis mašine	

PODACI VEZANI ZA BUKU I PODRHTAVANJE

Nivo akustičnog pritiska	L _{pA} = 74,2 dB (A) K=3dB (A)
--------------------------	---

Nivo akustične snage	$L_{WA} = 85,2 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Izmerena vrednost brzine podrtavanja	$a_h = 1,527 \text{ m/s}^2 \text{ } K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije na temu buke i vibracija

Nivo emitovane buke uređaja opisan kao: nivo emitovane akustične snage LpA i nivo akustične snage LWA (gde K označava nepreciznost dimenzije). Podrtavanje emitovano od strane uređaja opisano kao izmerena vrednost brzine podrtavanja a_h (gde K označava nepreciznost dimenzije).

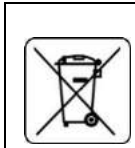
Dati u uputstvu: nivo emitovanog akustičnog pritiska LpA , nivo akustične snage LWA kao i vrednost brzine podrtavanja a_h izmereni su u skladu sa normom EN 60335-1:2012. Dati nivo podrtavanja a_h može da se koristi za poređenje uređaja ili za početno vrednovanje podrtavanja.

Dati nivo podrtavanja reprezentativan je na osnovnu upotrebe uređaja. Ukoliko se uređaj koristi za drugu upotrebu ili sa drugim radnim alatima, nivo podrtavanja može podležati promeni. Na viši nivo podrtavanja uticanje nedovoljna ili veoma retka konzervacija uređaja. Gore navedeni uzroci mogu dovesti do povećanja ekspozicije podrtavanja tokom celog vremena rada.

Za precizno procenjivanje ekspozicije podrtavanja potrebno je obratiti pažnju na to kada je uređaj isključen ili kada je uključen ali se ne koristi za rad. Nakon detaljne procene svih faktora ukupna izloženost niti znatno niža.

U cilju zaštite korisnika od vibracija potrebno je uvesti dodatna zaštitna sredstva kao npr.: ciklična konzervacija uređaja i radnih alati, odgovarajuća zaštita temperature ruku i odgovarajuća organizacija posla.

ZASTITA SREDINE



Proizvode koji se napajaju strujom ne treba bacati s otpacima iz kuće, već ih treba predati u otpadne sirovine u odgovarajućim ustanovama. Informacije o otpadnim sirovinama daje prodavac proizvoda ili gradska vlast. Iskorišćeni uređaj električni ili elektronski sadrži supstance osetljive za životnu sredinu. Uređaji koji nisu za reciklažu predstavljaju potencijalno narušavanje životne sredine i zdravlja ljudi.

* Zadržava se pravo izmena.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa sa sedištem u Varšavi, ulica Pograniczna 2/4 (u daljem tekstu: „Grupa Topex“) informiše da, sva autorska prava na sadržaj dale datog uputstva (u daljem tekstu: „Uputstvo“), u kome između ostalog, tekst uputstva, postavljene fotografije, sheme, crteži, a takode i sastav, pripadaju isključivo Grupa Topex-u i podležu pravnoj zaštiti u skladu sa propisom od dana 4. februara 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (tj. Pravni glasnik 2006 broj 90, član 631, sa kasnijim izmenama). Kopiranje, menjanje, objavljivanje, menjanje u cilju komercijalizacije, celine Uputstva kao i njenih delova, bez saglasnosti Grupa Topex-a u pismenoj formi, strogo je zabranjeno i može dovesti do pozivanja na odgovornost kako građansku tako i sudsku.



METAΦPASH APXIKOY EΓXEIPIDIOY ANTLIA MΠATAPIAS 58G089

ΠPOCOXH: ΠPOTOY EΞKINHΣETE TH XPHΣH TOY HΛEKTPIKOY EPΓAΛEIOY, ΔIABACTE ΠPOEKTIKTA TIS ΠAPOYΣEΣ OΔHΓIEΣ XPHΣHΣ KAI ΔIATHPHΣETE TEEC ΓIA MEΛΛONTIKH ANAΦOPA.

EIDIKEC AΠAITHΣEIC ACFAΛEIAC

a) To παρόν ηλεκτρικό εργαλείο δύναται να χρησιμοποιείται από τα παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με περιορισμένες σωματικές και νοητικές ικανότητες ή από τα άτομα που δεν έχουν εκπαιδευτεί σχετικά με τους κανόνες χρήσης του, μόνο υπό την προϋπόθεση επιτήρησης τους από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή κατόπιν διενέργειας εκπαίδευσης κατά την οποία επεξηγείται ο κίνδυνος που ελλοχεύει σχετικά με τη χρήση του παρόντος εργαλείου. Μην επιτρέψετε στα παιδιά να παίζουν με το ηλεκτρικό

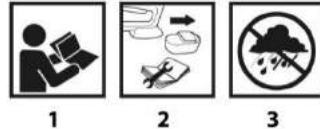
εργαλείο. Ο καθαρισμός και η τεχνική συντήρηση δεν πρέπει να διενεργούνται από τα παιδιά χωρίς επίβλεψη.

ΠPOEIDOOΠOIHΣH! H cυcκευή πpoopίZεται για εcωτεpική λειτουpγία.

Πpoειδοποίηση:

1. Μην τοποθετείτε τα δάχτυλά σας ή τα αντικείμενα πίσω από την προστατευτική μάσκα ενώ η συσκευή λειτουργεί.
2. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε κουρτίνες παραθύρων ή σε ανώμαλο έδαφος.
3. Αποφύγετε μέρη με αέριο, βενζίνη και μέρη όπου η συσκευή μπορεί να βραχεί.
4. Σε περίπτωση ασυνήθιστων κλικ ή άλλων παρατυπιών στην εργασία, αποσύρετε αμέσως από τη χρήση και στείλετε τη συσκευή στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένη υπηρεσία επισκευής.
5. Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εάν δεν λειτουργεί σωστά. Αποστολή για επισκευή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
6. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένη σωματική, αντίληψη ή διανοητική ικανότητα, καθώς και έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν εποπτεύονται ή έχουν ενημερωθεί να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
7. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστούν ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
8. Πριν από τον καθαρισμό και άλλες εργασίες συντήρησης, η συσκευή πρέπει να αποσυνδεθεί από το τροφοδοτικό.

Επεξήγηση των εικονογραμμάτων



1. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και ακολουθήστε τις υποδείξεις και τους κανόνες ασφαλείας που παρατίθενται σε αυτές!
2. Αποσυνδέστε τη συσκευή από τη συσκευή πριν από την επισκευή.
3. Προστατέψτε τον εξοπλισμό από την υγρασία.

KATACKEYH KAI XPHSH

Η αντλία μπαταρίας είναι μια συσκευή που κινείται από έναν κινητήρα DC. Αυτός ο τύπος ηλεκτρικού εργαλείου έχει σχεδιαστεί για άντληση και άντληση αέρα από πιπίνες, πάκτυνα, καγιάκ, στρώματα και άλλο αθλητικό εξοπλισμό.

Η αντλία είναι πολύ ευέλικτη, επειδή ήταν εξοπλισμένη με 3 συμβουλές για τους πιο δημοφιλείς τύπους βαλβίδων που επιτρέπουν στην αντλία να προσαρμόζεται σε κάθε προϊόν που φυσάει.

ΠPOEIDOOΠOIHΣH! Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε αντίθεση με την προβλεπόμενη χρήση.

ΠEPIΓPAPH CΤIΣ EIKONEC

Η αρίθμηση στην παρακάτω λίστα αφορά τα εξαρτήματα του εξοπλισμού που παρουσιάζονται στις σελίδες με εικόνες.

1. Φωτισμός (LED)
2. Διακόπτης
3. Σύνδεση εξόδου αέρα
4. Σύνδεση εισόδου αέρα
5. Λαβή
6. Προσαρμογέας
7. Προσαρμογέας
8. Προσαρμογέας

* Ο εξοπλισμός που αποκτήσατε μπορεί να έχει μικρές διαφορές από αυτόν της εικόνας.

EΠEΞHΓHΣH ΠPOEIDOOΠOIHΤIKΩN CΗΜATΩN



ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ ΚΑΙ ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

1. Προσαρμογέας -

3 pcε



Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εγκατάσταση, ρύθμιση, επισκευή ή συντήρηση, αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΣ

Προσαρμογέας 6:

Για τυπικές βαλβίδες με διάμετρο 8 mm.

Προσαρμογέας 7:

Για φουσκωτά στοιχεία με βιδωτή βαλβίδα. Ο αέρας μπορεί να αντληθεί μόνο με βιδωτή βαλβίδα και αυτόν τον προσαρμογέα.

Προσαρμογέας 8:

Για φουσκωτά είδη με βαλβίδα για εκκένωση αέρα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΚΛΕΙΣΤΟ



Πριν ξεκινήσετε την εργασία, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

Ενεργοποίηση - πατήστε και απελευθερώστε την πίεση στο κουμπί διακόπτη (2) (εικ. Α).

Απενεργοποίηση - πατήστε και αφήστε ξανά την πίεση στο κουμπί διακόπτη (2).

ΦΩΤΙΣΜΟΣ

Ο φωτισμός (LED) (1) ανάβει όταν το κουμπί διακόπτη (2) πατηθεί ελαφρώς ή πλήρως. Αυτό επιτρέπει στην περιοχή εργασίας να φωτίζεται κατά την άντληση σε κακές συνθήκες φωτισμού.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για συνεχή λειτουργία. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για συνεχή λειτουργία το πολύ 20 λεπτά. Εάν η συσκευή υπερθερμανθεί, αφαιρέστε την μπαταρία. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς και, στη συνέχεια, δοκιμάστε να τη χρησιμοποιήσετε ξανά.

ΑΝΤΑΙΑ

- Αφαιρέστε το κάλυμμα της βαλβίδας του εξαρτήματος που θέλετε να φουσκώσετε.
- Τοποθετήστε τον κατάλληλο προσαρμογέα 6, 7 ή 8 και σύρετέ τον στη σύνδεση εξόδου αέρα (3) (εικ. Β).
- Τοποθετήστε τον επιλεγμένο προσαρμογέα στη βαλβίδα του εξαρτήματος που θα φουσκωθεί.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης (2).
- Όταν επιτευχθεί το επιθυμητό επίπεδο πληθωρισμού, απενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί on / off (2).
- Βγάλτε τον προσαρμογέα και στερεώστε το κάλυμμα της βαλβίδας στο διογκωμένο αντικείμενο.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ

- Τοποθετήστε τον κατάλληλο προσαρμογέα 6, 7 ή 8 και σύρετέ τον στη σύνδεση εισόδου αέρα (4) (εικ. C).
- Αφαιρέστε το κάλυμμα βαλβίδας του εξαρτήματος που θα στραγγιστεί και πιέστε τον επιλεγμένο προσαρμογέα στη βαλβίδα του εξαρτήματος που θα στραγγιστεί.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης (2).
- Μετά την άντληση του αέρα, απενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το διακόπτη (2).

ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Μετά από κάθε χρήση, σκουπίστε το εξωτερικό περίβλημα με ένα πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.
- Προσέξτε να μην αφήσετε νερό μέσα στη συσκευή.
- Μόνο η συντήρηση που περιγράφεται σε αυτό το χειρίδιο μπορεί να πραγματοποιηθεί στη συσκευή. Οποιαδήποτε άλλες δραστηριότητες μπορούν να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένη υπηρεσία.
- Μην κάνετε αλλαγές στη σχεδίαση της συσκευής.
- Διατηρείτε τους αεραγωγούς του κινητήρα καθαρούς.
- Όταν η αντλία δεν χρησιμοποιείται, πρέπει να φυλάσσεται σε καθαρό, στεγνό μέρος, μακριά από παιδιά.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή με την μπαταρία που έχει αφαιρεθεί. Όλα τα ελαττώματα πρέπει να επιδιορθώνονται από συνεργείο εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Επαναφορτιζόμενος αεροσυμπιεστής 58G041	
Παράμετροι	Τιμές
Τάση του ηλεκτρικού συσσωρευτή	18 V DC
Μέγιστη ροή αέρα	57 m ³ / H
Κλάση προστασίας	III
Βάρος	0,45 kg
Έτος κατασκευής	2020
Το 58G089 σημαίνει τον τύπο αλλά και τον κωδικό προϊόντος του μηχανήματος	

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΕΠΙΠΕΔΟ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ

Επίπεδο ακουστικής πίεσης	$L_{pA} = 74,2 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Επίπεδο ακουστικής ισχύος	$L_{WA} = 85,2 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Τιμή επιτάχυνσης της παλμικής κίνησης	$a_h = 1,527 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$

Πληροφορίες για επίπεδο θορύβου και κραδασμούς

Το επίπεδο θορύβου που εκπέμπεται από το ηλεκτρικό μηχάνημα περιγράφεται με τη βοήθεια: της στάθμης ακουστικής πίεσης L_{pA} και της στάθμης ακουστικής ισχύος L_{WA} (όπου το K είναι η τιμή αβεβαιότητας στη μέτρηση). Το επίπεδο κραδασμών που εκπέμπονται από το ηλεκτρικό μηχάνημα περιγράφεται με τη βοήθεια της επιτάχυνσης της παλμικής κίνησης a_h (όπου το K είναι η τιμή αβεβαιότητας στη μέτρηση).

Η στάθμη της παραγόμενης ακουστικής πίεσης L_{pA} , η στάθμη ακουστικής ισχύος L_{WA} και η επιτάχυνση της παλμικής κίνησης a_h που παρατίθενται σε αυτές τις οδηγίες έχουν υπολογιστεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις του προτύπου EN 60335-1:2012. Η αναφερόμενη στάθμη κραδασμών a_h μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση των ηλεκτρικών μηχανημάτων όπως και για την προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης στους κραδασμούς.

Η δηλωμένη τιμή κραδασμών είναι αντιπροσωπευτική για βασικές εργασίες με το ηλεκτρικό εργαλείο. Η τιμή κραδασμών μπορεί να αλλάξει, εάν το ηλεκτρικό εργαλείο θα χρησιμοποιείται για άλλους σκοπούς. Επίσης, η τιμή κραδασμών μπορεί να επηρεαστεί από ανεπαρκή ή πολύ στάβια τεχνική συντήρηση. Οι ανωτέρω αιτίες ενδέχεται να προκαλέσουν αύξηση της διάρκειας της έκθεσης στους

κραδασμούς κατά το χρονικό διάστημα της λειτουργίας του εργαλείου.

Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης στους κραδασμούς θα πρέπει να λάβετε υπόψη σας τον χρόνο κατά τον οποίο το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή κατά τον οποίο είναι ενεργοποιημένο αλλά δεν λειτουργεί. Κατόπιν ακριβούς εκτίμησης όλων των παραγόντων, η συνολική τιμή κραδασμών μπορεί να είναι πολύ χαμηλότερη.

Για την προστασία του χειριστή από τη βλαβερή επίδραση των κραδασμών πρέπει να εφαρμόζετε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας, ήτοι να εξασφαλίσετε την τεχνική φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου και των παρελκομένων εργασιών, να διατηρείτε τη θερμοκρασία των χεριών σας σε αποδεκτό επίπεδο, να τηρείτε το πρόγραμμα εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται αζί με τα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να παραδίδονται στο ειδικό τμήμα ανακύκλωσης. Τις πληροφορίες για το θέμα ανακύκλωσης μπορεί να σας τις παρέχει ο πωλητής του προϊόντος ή οι τοπικές αρχές. Ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, το χρονικό περιθώριο λειτουργίας του οποίου έληξε, περιέχει επικίνδυνες για το περιβάλλον ουσίες. Εξοπλισμός ο οποίος δεν έχει υποστεί ανακύκλωση αποτελεί ενδεδειγμένο κίνδυνο για το περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου.

* Διατηρούμε το δικαίωμα εισαγωγής αλλαγών.

Η εταιρεία „Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, η οποία εδρεύει στη Βαρσοβία στη διεύθυνση: Pograniczna str. 2/4 (αποκαλούμενη εφεξής η «Grupa Torhex»), προειδοποιεί ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα δημιουργού για το περιεχόμενο των παρούσων οδηγιών (αποκαλούμενων εφεξής οι «Οδηγίες») συμπεριλαμβανομένων των κειμένων, των φωτογραφιών, διαγραμμάτων, εικόνων και σχεδίων, καθώς και της στοιχειοθεσίας, ανήκουν αποκλειστικά στην εταιρεία Grupa Torhex και προστατεύονται με το Νόμο περί δικαιώματος δημιουργού και συγγενών δικαιωμάτων από τις 4 Φεβρουαρίου του έτους 1994 (Ενημερωτικό δελτίο των νομοθετημάτων της Δημοκρατίας της Πολωνίας Αρ. 90 Αρθ. 631 με τις υπέμενες μεταρρυθμίσεις). Αντιγραφή, αναπαραγωγή, δημοσίευση, αλλαγή των στοιχείων των οδηγιών χωρίς την έγγραφη έγκριση της εταιρείας Grupa Torhex αυστηρά απαγορεύεται και μπορεί να οδηγήσει σε έγκληση ποινικών και άλλων αξιώσεων.



TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL BOMBA DE BATERIA 58G089

ATENCIÓN: ANTES DE USAR ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA ES NECESARIO LEER LAS INSTRUCCIONES Y GUARDARLAS PARA LAS FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

- a) Este dispositivo puede utilizarse por niños de por lo menos 8 años de edad y personas con capacidades físicas o mentales reducidas o con falta de conocimiento del dispositivo si se da supervisión o instrucciones para usar el dispositivo de manera segura para que se puedan entender los peligros. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Los niños desatendidos no deben limpiar y hacer tareas de mantenimiento del dispositivo.

¡ADVERTENCIA! El dispositivo está diseñado para funcionar en interiores.

Advertencia:

1. No ponga los dedos ni ningún objeto detrás de la rejilla protectora mientras el aparato esté en funcionamiento.
2. No coloque el dispositivo cerca de cortinas de ventanas o en un suelo irregular.
3. Evite lugares con gas, gasolina y lugares donde el dispositivo pueda mojarse.
4. En caso de clics inusuales u otras irregularidades en el trabajo, deje de usarlo inmediatamente y envíe el dispositivo al fabricante o a un servicio de reparación autorizado.
5. No intente desmontar o reparar el dispositivo si no funciona correctamente. Envíe para reparación a un centro de servicio autorizado.

6. Este dispositivo no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, mentales o de percepción reducidas, así como con falta de experiencia y conocimiento, a menos que estén supervisados o hayan recibido instrucciones de usar el dispositivo por una persona responsable de su seguridad.

7. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

8. Antes de la limpieza y otros trabajos de mantenimiento, el dispositivo debe estar desconectado de la fuente de alimentación.

Descripción de iconos utilizados.



1



2



3

1. Lea el manual de uso, siga las advertencias y las reglas de seguridad incluidas.
2. Desconecte el dispositivo del dispositivo antes de repararlo..
3. Debe proteger la herramienta contra la humedad.

ESTRUCTURA Y APLICACIÓN

Una bomba de batería es un dispositivo accionado por un motor de CC. Este tipo de herramienta eléctrica está diseñada para bombear y expulsar aire de piscinas, pontones, kayaks, colchones y otros equipos deportivos.

La bomba es muy versátil porque estaba equipada con 3 puntas para los tipos de válvulas más populares, lo que permite que la bomba se ajuste a cada producto soplado.

¡ADVERTENCIA! No utilice el dispositivo en contra de su uso previsto.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La lista de componentes se refiere a las piezas del dispositivo mostradas en la imagen al inicio del manual.

1. Iluminación (LED)
2. Cambiar
3. Conexión de salida de aire
4. Conexión de entrada de aire
5. Encargarse de
6. Adaptador
7. Adaptador
8. Adaptador

* Puede haber diferencias entre la imagen y el producto.

DESCRIPCIÓN DE ICONOS UTILIZADOS



ADVERTENCIA

ÚTILES Y ACCESORIOS

1. Adaptador - 3 uds.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

ADAPTADORES

Adaptador 6:

Para válvulas estándar con diámetro interior de 8 mm.

Adaptador 7:

Para elementos hinchables con válvula de rosca. El aire solo se puede bombear con una válvula de rosca y este adaptador.

Adaptador 8:

Para artículos inflables con válvula para descarga de aire.

TRABAJO/AJUSTES

ENCENDIDO / APAGADO



Antes de comenzar a trabajar, asegúrese de que la batería esté completamente cargada.

Encendido - presionar y soltar la presión sobre el botón interruptor (2) (fig. A).

Apagado: presione y suelte nuevamente la presión en el botón interruptor (2).

ENCENDIENDO

La iluminación (LED) (1) se enciende cuando se presiona levemente o completamente el botón del interruptor (2). Esto permite iluminar el área de trabajo cuando se bombea en condiciones de poca luz.

OPERACIÓN



Este dispositivo no está diseñado para un funcionamiento continuo. El dispositivo se puede utilizar durante un máximo de 20 minutos de funcionamiento continuo. Si el dispositivo se sobrecalienta, retire la batería. Deje que el dispositivo se enfríe por completo, luego intente usarlo nuevamente.

BOMBA EN

- Retire la tapa de la válvula del componente que desea inflar.
- Coloque el adaptador apropiado 6, 7 u 8 y deslícelo en la conexión de salida de aire (3) (fig. B).
- Inserte el adaptador seleccionado en la válvula del componente a inflar.
- Encienda el dispositivo presionando el botón de encendido (2).
- Cuando se alcance el nivel de inflado deseado, apague el dispositivo presionando el botón de encendido / apagado (2).
- Saque el adaptador y asegure la tapa de la válvula al objeto inflado.

SACAR

- Coloque el adaptador adecuado 6, 7 u 8 y deslícelo sobre la conexión de entrada de aire (4) (fig. C).
- Retire la tapa de la válvula del componente a drenar y empuje el adaptador seleccionado sobre la válvula del componente a drenar.
- Encienda el dispositivo presionando el botón de encendido (2).
- Una vez que se haya bombeado el aire, apague el dispositivo presionando el interruptor (2).

USO Y CONFIGURACIÓN



Antes de iniciar cualquier actividad de instalación, ajuste, reparación o mantenimiento, retire la batería del dispositivo.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Después de cada uso, limpie la carcasa exterior con un paño.
 - No utilice agentes de limpieza ni disolventes, ya que pueden dañar las piezas de plástico.
 - Tenga cuidado de que no entre agua en el dispositivo.
 - En el dispositivo solo se puede realizar el mantenimiento descrito en este manual. Cualquier otra actividad solo puede ser realizada por un servicio autorizado.
 - No realice ningún cambio en el diseño del dispositivo.
 - Mantenga limpias las salidas de aire del motor.
 - Cuando la bomba no esté en uso, debe almacenarse en un lugar limpio y seco, fuera del alcance de los niños.
 - Guarde el dispositivo con la batería extraída.
- Todos los defectos deben ser reparados por un taller de servicio autorizado por el fabricante.

PARAMETROS TÉCNICOS

DATOS NOMINALES

Compresor a batería 58G041	
Parámetro técnico	Valor
Tensión del cargador	18 V CD
Caudal de aire máximo	57 m ³ /h
Clase de protección	III
Peso	0,45 kg
Año de fabricación	2020
58G089 significa tanto el tipo como la definición de la máquina	

INFORMACIÓN SOBRE RUIDOS Y VIBRACIONES

Nivel de presión acústica	$L_{pA} = 74,2 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 85,2 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Valor de aceleraciones de las vibraciones	$a_n = 1,527 \text{ m/s}^2 \text{ } K=1,5 \text{ m/s}^2$

Información sobre ruidos y vibraciones

El nivel de ruido emitido por el dispositivo se describe por: el nivel de presión acústica L_{pA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K es la incertidumbre de la medición). Las vibraciones emitidas por el dispositivo se describen por el valor de la aceleración de la vibración a_n (donde K es la incertidumbre de la medición).

Los niveles de presión sonora L_{pA} , nivel de potencia acústica L_{WA} , y el valor de aceleraciones de las vibraciones a_n indicados en este manual se han medido de acuerdo con EN 60335-1:2012. El nivel de vibración a_n especificado puede usarse para comparar dispositivos y para evaluar previamente la exposición a la vibración. El nivel especificado de la vibración es representativo de las aplicaciones básicas de la herramienta. Si el dispositivo se utiliza para otras aplicaciones o con otros útiles, el nivel de vibraciones puede cambiar. Los niveles de vibraciones podrán ser más altos por un mantenimiento insuficiente o demasiado poco frecuente. Las razones anteriores pueden dar lugar a una mayor exposición a las vibraciones durante todo el periodo de trabajo.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, se deben tener en cuenta los periodos en los que la herramienta está desconectada o cuando está encendida pero no se utiliza para trabajar. Después de estimar con detalle todos los factores, la exposición total a la vibración puede ser mucho menor.

Para proteger al usuario de las vibraciones, se deben introducir medidas de seguridad adicionales, como el mantenimiento cíclico del dispositivo y los útiles, la protección adecuada de la temperatura de las manos y la organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los dispositivos eléctricos no se deben desechar junto con los residuos tradicionales, sino ser llevados para su reutilización a las plantas de reciclaje especializadas. Podrá recibir información necesaria del vendedor del producto o de la administración local. Equipo eléctrico y electrónico desgastado contiene sustancias no neutras para el medio ambiente. Los equipos que no se sometan al reciclaje suponen posible riesgo para el medio ambiente y para las personas.

* Se reserva el derecho de introducir cambios.

Grupa Topex Sociedad con responsabilidad limitada* Sociedad comanditaria con sede en Varsovia, c/ Pograniczna 2/4 (a continuación: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor para el contenido de las presentes instrucciones (a continuación: "Instrucciones"), entre otros, para su texto, fotografías incluidas, esquemas, imágenes, así como su estructura son propiedad exclusiva de Grupa Topex y está sujeto a la protección legal de acuerdo con la ley del 4 de febrero de 1994 sobre el derecho de autor y leyes similares (B.O. 2006 N°90 Posición 631 con enmiendas posteriores). Se prohíbe copiar, tratar, publicar o modificar con fines comerciales de la totalidad o de partes de las Instrucciones sin el permiso expreso de Grupa Topex por escrito. El no cumplimiento de esta prohibición puede acarrear la responsabilidad civil y penal.



**TRADUZIONE DEL MANUALE ORIGINALE
POMPA BATTERIA
58G089**

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE, CHE DEVE ESSERE CONSERVATO CON CURA PER UTILIZZI FUTURI.

NORME PARTICOLARI DI SICUREZZA

a) Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con handicap fisici, mentali e persone prive di conoscenza dell'apparecchio, qualora venga assicurata la supervisione o venga effettuata una dimostrazione dell'utilizzo sicuro dell'apparecchio, affinché vengano compresi i rischi associati all'utilizzo del dispositivo. Ai bambini non è consentito giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione del dispositivo non può essere effettuata da bambini senza la supervisione di un adulto.

AVVERTENZA! Il dispositivo è previsto per il funzionamento in interni.

Avvertimento:

1. Non mettere le dita o oggetti dietro la griglia protettiva mentre l'apparecchio è in funzione.
2. Non posizionare il dispositivo vicino a tende da finestra o su una superficie irregolare.
3. Evitare luoghi con gas, benzina e luoghi in cui il dispositivo potrebbe bagnarsi.
4. In caso di clic insoliti o altre irregolarità nel lavoro, sospendere immediatamente l'uso e inviare il dispositivo al produttore o ad un servizio di riparazione autorizzato.
5. Non tentare di smontare o riparare il dispositivo se non funziona correttamente. Inviare per la riparazione a un centro di assistenza autorizzato.
6. Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali, nonché mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite a utilizzare il dispositivo da una persona responsabile la loro sicurezza.
7. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
8. Prima di eseguire operazioni di pulizia e altri lavori di manutenzione, il dispositivo deve essere scollegato dall'alimentazione.

Legenda dei pittogrammi utilizzati.



1 2 3

1. Leggere il manuale d'istruzioni, rispettare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza ivi contenute!
2. Scollegare il dispositivo dal dispositivo prima della riparazione.
3. Proteggere il dispositivo contro l'umidità.

CARATTERISTICHE ED APPLICAZIONI

Una pompa a batteria è un dispositivo azionato da un motore CC. Questo tipo di elettROUTENSILE è progettato per pompare e pompare aria da piscine, pontili, kayak, materassi e altre attrezzature sportive.

La pompa è molto versatile perché dotata di 3 punte per i più diffusi tipi di valvola che permettono alla pompa di adattarsi ad ogni prodotto soffiato.



Non utilizzare il dispositivo contrariamente alla sua destinazione d'uso.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE CONTENENTI ILLUSTRAZIONI

La numerazione che segue si riferisce ai componenti dell'elettROUTENSILE presentati nelle pagine del presente manuale contenenti illustrazioni.

1. Illuminazione (LED)
2. Interruttore
3. Collegamento uscita aria
4. Collegamento ingresso aria
5. Maniglia
6. Adattatore
7. Adattatore
8. Adattatore

* L'aspetto del prodotto reale può differire da quello delle immagini presenti nelle istruzioni.

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI GRAFICI UTILIZZATI



EQUIPAGGIAMENTO ED ACCESSORI

1. Adattatore - 3 pz

PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

ADATTATORI

Adattatore 6:

Per valvole standard con foro 8 mm.

Adattatore 7:

Per elementi gonfiabili con valvola a vite. L'aria può essere pompata solo con una valvola a vite e questo adattatore.

Adattatore 8:

Per articoli gonfiabili con valvola per lo scarico dell'aria.

FUNZIONAMENTO / REGOLAZIONE

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO



Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che la batteria sia completamente carica.

Accensione - premere e rilasciare la pressione sul pulsante interruttore (2) (fig. A).

Spegnimento - premere e rilasciare nuovamente la pressione sul pulsante di commutazione (2).

ILLUMINAZIONE

L'illuminazione (LED) (1) si accende quando il pulsante di commutazione (2) viene premuto leggermente o completamente. Ciò consente di illuminare l'area di lavoro durante il pompaggio in condizioni di scarsa illuminazione.

FUNZIONAMENTO



Questo dispositivo non è previsto per il funzionamento continuo. Il dispositivo può essere utilizzato per un massimo di 20 minuti di funzionamento continuo. Se il dispositivo si surriscalda, rimuovere la batteria. Lascia che il dispositivo si raffreddi completamente, quindi prova a utilizzarlo di nuovo.

POMPA IN


- Rimuovere il coperchio della valvola del componente che si desidera gonfiare.
- Montare l'apposito adattatore 6, 7 o 8 e farlo scorrere sul raccordo uscita aria (3) (fig. B).
- Inserire l'adattatore selezionato nella valvola del componente da gonfiare.
- Accendere il dispositivo premendo il pulsante di accensione (2).
- Una volta raggiunto il livello di gonfiaggio desiderato, spegnere il dispositivo premendo il pulsante on / off (2).

- Estrarre l'adattatore e fissare il coperchio della valvola all'oggetto gonfiato.

POMPA FUORI

- Montare l'apposito adattatore 6, 7 o 8 e farlo scorrere sul raccordo di ingresso aria (4) (fig. C).
- Rimuovere il coperchio della valvola del componente da scaricare e spingere l'adattatore selezionato sulla valvola del componente da drenare.
- Accendere il dispositivo premendo il pulsante di accensione (2).
- Dopo che l'aria è stata pompata, spegnere il dispositivo premendo l'interruttore (2).

FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

 Prima di iniziare qualsiasi attività di installazione, regolazione, riparazione o manutenzione, rimuovere la batteria dal dispositivo.

MANUTENZIONE E IMMAGAZZINAMENTO

- Dopo ogni utilizzo, pulire l'involucro esterno con un panno.
 - Non utilizzare detersivi o solventi poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica.
 - Fare attenzione a non far entrare l'acqua all'interno del dispositivo.
 - Sul dispositivo può essere eseguita solo la manutenzione descritta in questo manuale. Qualsiasi altra attività può essere eseguita solo da un servizio autorizzato.
 - Non apportare modifiche al design del dispositivo.
 - Tenere pulite le prese d'aria del motore.
 - Quando la pompa non è in uso, deve essere conservata in un luogo pulito e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
 - Riporre il dispositivo con la batteria rimossa.
- Tutti i difetti devono essere riparati da un'officina di assistenza autorizzata dal produttore.

CARATTERISTICHE TECNICHE

DATI NOMINALI

Compressore a batteria 58G041	
Parametro	Valore
Tensione della batteria ricaricabile	18 V DC
Flusso d'aria massimo	57 m ³ /h
Classe di isolamento	III
Peso	0,45 kg
Anno di produzione	2020
58G089 indica sia il tipo e che la denominazione del dispositivo	

DATI RIGUARDANTI RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione acustica:	$L_{pA} = 74,2 \text{ dB (A) K}=3\text{dB (A)}$
Livello di potenza acustica:	$L_{WA} = 85,2 \text{ dB (A) K}=3\text{dB (A)}$
Accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni	$a_h = 1,527 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$

Informazioni su rumore e vibrazioni.

Il livello del rumore emesso dal dispositivo è stato descritto mediante: il livello di pressione acustica emesso L_{pA} ed il livello di potenza acustica L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dal dispositivo sono state descritte mediante il valore dell'accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

I dati riportati in questo manuale: livello di pressione sonora emessa L_{pA} , livello di potenza sonora L_{WA} e valore dell'accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni a_h , sono stati misurati conformemente alla norma EN 60335-1:2012. Il livello delle vibrazioni a_h riportato può essere utilizzato per confrontare i

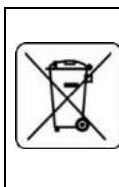
dispositivi e per la valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni specificato è rappresentativo solo per gli impieghi base del dispositivo. Se il dispositivo viene utilizzato per altre applicazioni o con altri utensili di lavoro, il livello delle vibrazioni può essere soggetto a cambiamenti. Un livello di vibrazioni più alto può essere dovuto ad una manutenzione del dispositivo insufficiente o effettuata troppo raramente. Le cause sopra descritte possono aumentare l'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di utilizzo.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, tenere in considerazione i periodi in cui il dispositivo è spento o in cui questo è acceso ma non viene utilizzato. Dopo un'attenta valutazione di tutti i fattori l'esposizione totale alle vibrazioni può risultare essere molto inferiore.

Per proteggere l'utente contro gli effetti delle vibrazioni, è necessario introdurre ulteriori misure di sicurezza, come ad es.: manutenzione ciclica del dispositivo e degli utensili di lavoro, mantenimento di una temperatura adeguata delle mani e un'organizzazione appropriata del lavoro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma consegnate a centri autorizzati per il loro smaltimento. Informazioni su come smaltire il prodotto possono essere reperite presso il rivenditore dell'utensile o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inquinanti. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un rischio potenziale per l'ambiente e per la salute umana.

* Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche.

La „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (detta di seguito: „Grupa Topex”) informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (detto di seguito: „Manuale”), che riguardano, tra l'altro, il testo, le fotografie, gli schemi e i disegni contenuti e anche la sua composizione, appartengono esclusivamente alla Grupa Topex sono protetti giuridicamente secondo la legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e diritti connessi (Gazz. Uff. polacca del 2006 n. 90 posizione 631 con successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a scopo commerciale, sia dell'intero Manuale che di singoli suoi elementi, senza il consenso scritto della Grupa Topex, sono severamente vietate e comportano responsabilità civile e penale.



VERTALING VAN ORIGINELE HANDLEIDING ACCU POMP 58G089

LET OP: VOORDAT MET GEBRUIK VAN HET ELEKTROGEREEDSCHAP TE BEGINNEN, LEES AANDACHTIG DEZE GEBRUIKSAANWIJZING EN BEWAAR HET VOOR LATERE RAADPLEGING.

GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

a) Dit toestel kan door kinderen van ten minste 8 jaar gebruikt worden en door personen met beperkte fysieke of geestelijke vermogens of zonder kennis van het toestel, tenzij deze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van deze instructies kregen zodat de gevaren verbonden met het gebruik duidelijk zijn. Kinderen dienen niet met het toestel spelen. De kinderen mogen het toestel niet zelfstandig reinigen noch onderhouden.

WAARSCHUWING! Het apparaat is bedoeld voor gebruik binnenshuis.

Waarschuwing:

1. Plaats uw vingers of voorwerpen niet achter het beschermrooster terwijl het apparaat in werking is.
2. Plaats het apparaat niet in de buurt van raamgordijnen of op een oneffen ondergrond.

- Vermijd plaatsen met gas, benzine en plaatsen waar het apparaat nat kan worden.
- In het geval van ongebruikelijke klikken of andere onregelmatigheden in het werk, dient u het gebruik onmiddellijk te staken en het apparaat naar de fabrikant of een geautoriseerde reparatiedienst te sturen.
- Probeer het apparaat niet uit elkaar te halen of te repareren als het niet correct werkt. Stuur voor reparatie naar een geautoriseerd servicecentrum.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, perceptie of mentale vermogens, en met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen om het apparaat te gebruiken door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Voor reinigings- en andere onderhoudswerkzaamheden moet het apparaat worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet.

Uitleg van de gebruikte pictogrammen



1 2 3

- Lees de gebruiksaanwijzing, volg de waarschuwingen en veiligheidsaanwijzingen op!
- Koppel het apparaat los van het apparaat voordat u het gaat repareren.
- Bescherm het toestel tegen vocht.

OPBOUW EN BESTEMMING

Een accupomp is een apparaat dat wordt aangedreven door een gelijkstroommotor. Dit type elektrisch gereedschap is ontworpen voor het oppompen en wegpompen van lucht uit zwembaden, pontons, kajaks, matrassen en andere sportartikelen. De pomp is zeer veelzijdig omdat hij was uitgerust met 3 tips voor de meest populaire kleptypes waardoor de pomp zich kan aanpassen aan elk geblazen product.

WAARSCHUWING! Gebruik het apparaat niet anders dan waarvoor het bedoeld is.

BESCHRIJVING VAN GRAFISCHE PAGINA'S

De onderstaande nummering heeft betrekking op de elementen van het toestel weergegeven op de grafische pagina's van deze gebruiksaanwijzing.

- Verlichting (LED)
- Schakelaar
- Luchtuitlaat aansluiting
- Luchtinlaat aansluiting
- Handvat
- Adapter
- Adapter
- Adapter

* Er kunnen verschillen tussen de afbeelding en het product optreden.

OMSCHRIJVING VAN DE GEBRUIKTE GRAFISCHE TEKENS



WAARSCHUWING

UITRUSTING EN ACCESSOIRES

- Adapter 3 st.

WERKVOORBEREIDING

ADAPTERS

Adapter 6:

Voor standaard ventielen met 8 mm doorlaat.

Adapter 7:

Voor opblaasbare elementen met een schroefventiel. De lucht kan alleen worden weggepompt met een schroefklep en deze adapter.

Adapter 8:

Voor opblaasbare artikelen met een klep voor luchtafvoer.

WERK / INSTELLINGEN

AAN-/UITZETTEN



Zorg ervoor dat de accu volledig is opgeladen voordat u met de werkzaamheden begint.

Inschakelen - druk op de schakelknop (2) en laat deze los (fig. A).
Uitschakelen - druk nogmaals op de schakelknop (2) en laat deze weer los.

VERLICHTING

De verlichting (LED) (1) gaat branden als de schakelknop (2) licht of volledig wordt ingedrukt. Hierdoor kan het werkgebied worden verlicht tijdens het pompen in slechte lichtomstandigheden.

OPERATIE



Dit apparaat is niet bedoeld voor continu gebruik. Het apparaat kan maximaal 20 minuten continu worden gebruikt. Verwijder de batterij als het apparaat oververhit raakt. Laat het apparaat volledig afkoelen en probeer het opnieuw.

POMP IN

- Verwijder het klepdeksel van het onderdeel dat u wilt opblazen.
- Monteer de geschikte adapter 6, 7 of 8 en schuif deze op de luchtuitlaataansluiting (3) (fig. B).
- Steek de geselecteerde adapter in het ventiel van het op te blazen onderdeel.
- Schakel het apparaat in door op de aan-knop (2) te drukken.
- Schakel het apparaat uit door op de aan / uit-knop (2) te drukken wanneer het gewenste opblaasniveau is bereikt.
- Haal de adapter eruit en bevestig het klepdeksel aan het opgeblazen object.

UITPOMPEN

- Monteer de geschikte adapter 6, 7 of 8 en schuif deze op de luchtinlaataansluiting (4) (fig. C).
- Verwijder het klepdeksel van het af te tappen onderdeel en druk de geselecteerde adapter op het ventiel van het af te tappen onderdeel.
- Schakel het apparaat in door op de aan-knop (2) te drukken.
- Schakel het apparaat uit door op de schakelaar (2) te drukken nadat de lucht is weggepompt.

BEDIENING EN ONDERHOUD



Voordat u met installatie-, afstel-, reparatie- of onderhoudswerkzaamheden begint, moet u de batterij uit het apparaat halen.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Veeg aan elk gebruik de behuizing af met een doek.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen, deze kunnen de plastic onderdelen beschadigen.
- Pas op dat er geen water in het apparaat komt.
- Alleen het onderhoud dat in deze handleiding wordt beschreven, mag aan het apparaat worden uitgevoerd. Alle andere werkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door een geautoriseerde service.
- Breng geen wijzigingen aan het ontwerp van het apparaat aan.
- Houd de ventilatieopeningen van de motor schoon.
- Als de pomp niet wordt gebruikt, moet deze op een schone, droge plaats worden bewaard, buiten het bereik van kinderen.
- Berg het apparaat op met de batterij verwijderd.

Alle defecten moeten worden gerepareerd door een door de fabrikant geautoriseerde servicewerkplaats.

TECHNISCHE PARAMETERS

TYPEPLAATJE

Accu compressor 58G041	
Parameter	Waarde
Spanning van de accu	18 V DC
Maximale luchtstroom	57 m ³ /h
Veiligheidsklasse	III
Massa	0,45 kg
Bouwjaar	2020
58G089 houdt het type alsook de bepaling van de machine in.	

GEGEVENS BETREFFENDE LAWAAI EN TRILLINGEN

Akoestische druk niveau:	L _{PA} = 74,2 dB (A) K=3dB (A)
Akoestische kracht niveau:	L _{WA} = 85,2 dB (A) K=3dB (A)
Waarde van de trillingen versnelling	a _h = 1,527 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informatie betreffende lawaai en trillingen

Het niveau van het door het toestel geëmitteerde lawaai wordt door het akoestische druk niveau L_{PA} en akoestische kracht niveau L_{WA} uitgedrukt (waar K de meetonzekerheid aangeeft). Het niveau van het door het toestel geëmitteerde lawaai wordt door de waarde van de trillingen versnelling a_h uitgedrukt (waar K de meetonzekerheid aangeeft).

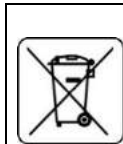
Het in deze gebruiksaanwijzing aangegeven akoestische druk niveau L_{PA}, akoestische kracht niveau L_{WA} en de waarde van trillingen versnelling werden conform de procedure van de norm EN 60335-1:2012 gemeten. Het aangegeven niveau van trillingen a_h kan voor de voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen gebruikt worden.

Het aangegeven niveau van trillingen is kenmerkend alleen voor de basis toepassingsgebieden van het toestel. Bij toepassing voor andere doeleinden of met andere werktuigen kan het trillingenniveau veranderen. Gebrekkelijk of niet regelmatig onderhoud kunnen eveneens de blootstelling aan trillingen tijdens het werk verhogen. De bovenstaande omstandigheden kunnen de blootstelling aan trillingen tijdens het werk verhogen.

Om de blootstelling aan trillingen goed te schatten, neem de periodes van het uitzetten van het toestel of de periodes van het aanzetten zonder gebruik in acht. Na uitgebreide schatting van alle factoren kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager zijn.

Voer de extra veiligheidsmaatregelen in om de gebruiker tegen de risico's van trillingen te beschermen, zoals: onderhoud van het elektrogereedschap en werktuigen, verzekering van de juiste temperatuur van de handen, juiste organisatie van het werk.

MILIEUBESCHERMING



De elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd, maar moeten voor het hergebruik in aangepaste faciliteiten worden gebracht. Nodige informatie kunt u bij de verkoper of plaatselijke autoriteiten verkrijgen. De afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen gevaarlijk voor het milieu. De apparatuur die niet aan recycling wordt onderworpen, vormt een potentiële bedreiging voor het milieu en de menselijke gezondheid.

* Wijzigingen voorbehouden.

„Topex Groep Vennootschap met beperkte aansprakelijkheid [Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością] Commanditaire Vennootschap [Spółka komandytowa] met zetel te Warszawa, ul. Pogorzeczna 2/4 (verder: „Topex Groep”) deelt u mede, dat alle auteursrechten op de inhoud van deze gebruiksaanwijzing (verder: „Gebruiksaanwijzing”), waaronder de tekst, geplaatste foto's, schema's, tekeningen, alsook de opbouw aan Topex Groep behoren en worden op basis van de Wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en aanverwante rechten (Stb. 2006, Nr. 90, Pos. 631 met latere

aanpassingen) beschermd. Kopiëren, bewerken, publiceren en modificeren voor handelsdoeleinden van deze Gebruiksaanwijzing alsook enkele delen ervan zonder schriftelijke toestem

FR

TRADUCTION DU MANUEL ORIGINAL POMPE À BATTERIE 58G089

REMARQUE : AVANT DE PROCÉDER À UTILISER UN OUTIL ÉLECTRIQUE, IL FAUT LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE D'EMPLOI ET LA CONSERVER POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE.

DISPOSITIONS DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

a) Cet outil peut être utilisé par des enfants ayant au moins 8 ans, des personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites et des personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'outil à condition d'assurer une surveillance ou de fournir des instructions concernant l'utilisation de l'outil de mode sûr de manière à ce que les risques associés à l'utilisation soient compréhensibles. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'outil. Les enfants ne peuvent pas, sans surveillance, nettoyer ni entretenir l'outil.

AVERTISSEMENT! L'appareil est conçu pour un fonctionnement en intérieur.

Avertissement:

1. Ne mettez pas vos doigts ou objets derrière la grille de protection pendant que l'appareil fonctionne.
2. Ne placez pas l'appareil à proximité de rideaux de fenêtre ou sur un sol inégal.
3. Évitez les endroits contenant du gaz, de l'essence et des endroits où l'appareil pourrait être mouillé.
4. En cas de clics inhabituels ou d'autres irrégularités de travail, mettez immédiatement hors service et envoyez l'appareil au fabricant ou à un service de réparation agréé.
5. N'essayez pas de démonter ou de réparer l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement. Envoyez pour réparation à un centre de service autorisé.
6. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, perceptives ou mentales réduites, ainsi qu'un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou aient reçu des instructions d'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
7. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
8. Avant le nettoyage et les autres travaux de maintenance, l'appareil doit être débranché de l'alimentation électrique.

Explication des symboles utilisés



1 2 3

1. Lire la notice d'emploi, respecter les avertissements, les consignes de sécurité y contenus !
2. Déconnectez l'appareil de l'appareil avant la réparation.
3. Protégez l'outil contre l'humidité.

COMPOSITION ET DESTINATION

Une pompe à batterie est un appareil entraîné par un moteur à courant continu. Ce type d'outil électrique est conçu pour pomper et pomper l'air des piscines, pontons, kayaks, matelas et autres équipements sportifs.

La pompe est très polyvalente car elle était équipée de 3 embouts pour les types de vannes les plus populaires qui permettent à la pompe de s'ajuster à chaque produit soufflé

AVERTISSEMENT! N'utilisez pas l'appareil contrairement à son utilisation prévue.

DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous se réfère aux éléments de l'outil présentés aux pages graphiques de la présente notice.

1. Éclairage (LED)
2. Commutateur
3. Raccord de sortie d'air
4. Raccord d'entrée d'air
5. Manipuler
6. Adaptateur
7. Adaptateur
8. Adaptateur

* Il se peut qu'il y ait des différences entre le dessin et le produit.

DESCRIPTION DES SYMBOLES GRAPHIQUES UTILISÉS



AVERTISSEMENT

ÉQUIPEMENT ET ACCESSOIRES

9. Adaptateur 3 pièces

PRÉPARATION AU TRAVAIL

ADAPTATEURS

Adaptateur 6:

Pour vannes standard avec alésage 8 mm.

Adaptateur 7:

Pour éléments gonflables avec valve à vis. L'air ne peut être pompé qu'avec une vanne à vis et cet adaptateur.

Adaptateur 8:

Pour les articles gonflables avec une valve pour l'évacuation de l'air.

TRAVAIL / REGLAGES

MARCHE / ARRÊT



Avant de commencer le travail, assurez-vous que la batterie est complètement chargée.

Mise en marche - appuyer et relâcher la pression sur le bouton interrupteur (2) (fig. A).

Arrêt - appuyez et relâchez à nouveau la pression sur le bouton de commutation (2).

ÉCLAIRAGE

L'éclairage (LED) (1) s'allume lorsque le bouton de commutation (2) est légèrement ou complètement enfoncé. Cela permet à la zone de travail d'être éclairée lors du pompage dans de mauvaises conditions d'éclairage.

OPÉRATION



Cet appareil n'est pas conçu pour un fonctionnement continu. L'appareil peut être utilisé pendant un maximum de 20 minutes de fonctionnement continu. Si l'appareil surchauffe, retirez la batterie. Laissez l'appareil refroidir complètement, puis réessayez de l'utiliser.

POMPE EN

- Retirez le couvercle de la valve du composant que vous souhaitez gonfler.
- Montez l'adaptateur approprié 6, 7 ou 8 et faites-le glisser sur le raccord de sortie d'air (3) (fig. B).
- Insérez l'adaptateur sélectionné dans la valve du composant à gonfler.
- Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton marche (2).
- Lorsque le niveau de gonflage souhaité est atteint, éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton marche / arrêt (2).
- Retirez l'adaptateur et fixez le couvercle de la valve à l'objet gonflé.

POMPAGE

- Montez l'adaptateur approprié 6, 7 ou 8 et faites-le glisser sur le raccord d'entrée d'air (4) (fig. C).
- Retirez le couvercle de la vanne du composant à vidanger et poussez l'adaptateur sélectionné sur la vanne du composant à vidanger.
- Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton marche (2).
- Une fois l'air expulsé, éteignez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur (2).

CONDUITE ET ENTRETIEN



Avant de commencer toute activité d'installation, de réglage, de réparation ou de maintenance, retirez la batterie de l'appareil.

MAINTENANCE ET STOCKAGE

- Après chaque utilisation, essuyez le boîtier extérieur avec un chiffon.
 - N'utilisez pas d'agents de nettoyage ou de solvants car ils peuvent endommager les pièces en plastique.
 - Veillez à ne pas laisser l'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
 - Seule la maintenance décrite dans ce manuel peut être effectuée sur l'appareil. Toute autre activité ne peut être effectuée que par un service autorisé.
 - N'apportez aucune modification à la conception de l'appareil.
 - Gardez les bouches d'aération du moteur propres.
 - Lorsque la pompe n'est pas utilisée, elle doit être stockée dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants.
 - Stockez l'appareil avec la batterie retirée.
- Tous les défauts doivent être réparés par un atelier de service agréé par le fabricant.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

DONNÉES SIGNALÉTIQUES

Compresseur à batterie 58G041	
Paramètre	Valeur
Tension de batterie	18 V CC
Débit d'air maximal	57 m ³ /h
Classe de protection	III.
Masse	0,45 kg
Année de fabrication	2020
58G089 signifie à la fois le type et la désignation de la machine.	

DONNEES CONCERNANT LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 74,2 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 85,2 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Valeur d'accélération de vibrations	$a_h = 1,527 \text{ m/s}^2 \text{ } K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau de bruit émis par le dispositif est décrit par le niveau de pression acoustique émise L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K est l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par le dispositif sont décrites par la valeur d'accélération des vibrations a_h (où K est l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique émise L_{pA} , le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération des vibrations a_h spécifiés dans ce manuel ont été mesurés conformément à la norme EN 60335-1:2012. Le niveau des vibrations a_h peut être utilisé pour la comparaison des dispositifs et pour l'évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

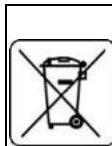
Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que des applications principales du dispositif. Le niveau des vibrations peut changer en cas d'utilisation du dispositif à d'autres fins ou avec d'autres outils de travail. Un entretien insuffisant peut également augmenter le niveau des vibrations. Les causes énumérées ci-

dessus peuvent augmenter l'exposition aux vibrations pendant toute la période de travail.

Afin d'estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de tenir compte des périodes pendant lesquelles le dispositif est arrêté ou mis en marche mais non utilisé. Après une estimation approfondie de tous les facteurs, l'exposition totale aux vibrations peut s'avérer considérablement plus faible.

Des mesures de sécurité supplémentaires doivent être prises afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, notamment : l'entretien systématique du dispositif et des outils de travail, le maintien de la température appropriée des mains et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les appareils électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais apportés dans un point de collecte sélective pour le recyclage. Contactez les autorités locales ou votre revendeur pour des conseils en matière de recyclage. Le matériel électrique et électronique usagé contient des substances nocives pour l'environnement. Le matériel non recyclé constitue une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

* Sujet à changement sans préavis.

« Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa domicilié à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommé : « Grupa Topex ») informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de cette notice (ci-après dénommée : « Notice »), y compris notamment les textes, les photographies, les schémas, les figures, ainsi que la mise en page, appartiennent uniquement à Grupa Topex et font l'objet d'une protection juridique conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (J. O. 2006 n° 90 pos. 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication, les modifications à des fins commerciales de l'ensemble ou d'une partie de la présente Notice sans l'autorisation écrite de Grupa Topex sont strictement interdits et peuvent engager la responsabilité civile et juridique.